方條ゆとり

こんにちは、方條ゆとりです。最近ひぐらしの脇役たちの生い立ちを想像するのが趣味で、特に園崎お魎と宗平の若い頃を想像して楽しんでおります。
きっとお昼のドラマみたいな、いろんなことがあったと思うのですが、どうでしょう？

GWC GANGAN WING COMICS

ひぐらしのなく頃に解 目明し編 2

07th Expansion presents Welcome to Hinamizawa

WHEN THEY CRY

原作 監修 竜騎士07
作画 方條ゆとり

SC

ISBN978-4-7575-2059-2
C9979 ¥562E
雑誌48252-45
定価：本体562円＋税
SQUARE ENIX.

4 年目の連続怪死事件——被害者は北条悟史の叔母である事から容疑者の嫌疑が彼にかかる。一方、事件が引き金となり悟史との密会を園崎本家に知られてしまった詩音は、頭首お魎そして魅音らが見守る中、凄惨なけじめを取らされる。だがそんな詩音のひたむきな想いは届かず、悟史が失踪——！失意と疑念が渦巻く中、時は巡り運命の昭和58年綿流しの日を迎える!!

ひぐらしのなく頃に解

07th Expansion presents Welcome to Hinamizawa.
WHEN THEY CRY.

©07th Expansion／竜騎士07

『ひぐらしのなく頃に』
シリーズ絶賛発売中!!
原作・監修 竜騎士07

「鬼隠し編」
作画/前場木かりん
B6判 全2巻
各巻定価600円(税込み)

「綿流し編」
作画/方條ゆとり
B6判 全②巻
①巻定価600円(税込み)
②巻定価610円(税込み)

「祟殺し編」作画/鈴木次郎
B6判 全2巻
①巻定価600円(税込み)
②巻定価620円(税込み)

「罪滅し編」作画/外海良基
B6判 全2巻
1巻定価600円(税込み)
2巻定価610円(税込み)

ひぐらしのなく頃に解
「罪滅し編」作画/前場木かりん
B6判 1巻
各巻定価590円(税込み)

「両越し編」作画/みもり
B6判 1巻
定価590円(税込み)

Grateful bear (1)

...TO BUY A TEDDY BEAR FOR SATOKO -CHAN'S BIRTHDAY.
SHION
SATOSHI-KUN IS SAVING MONEY...
ENOUGH FOR A SLIM PERSON TO STAY INSIDE?
.....
YEAH.
THAT BEAR MUST BE HUGE?
YOU HAVE A HUGE TEDDY BEAR MASCOT FOR SPECIAL EVENTS IN RESTAURANT, DON'T YOU? MAY I BORROW IT?
HELLO, UNCLE YOSHIROU?
もらって

Sign: Please accept it

Enigma! Group

GWC GANGAN WING COMICS

ひぐらしのなく頃に解 2

日明し編

07th Expansion presents Returned to Hinamizawa

WHEN THEY CRY

原作 監修 竜騎士07

作画 方條ゆとり

SB

Grateful bear (2)

SQUARE ENIX.

ひぐらしのなく頃に解
目明し編
Yutori Houjyou

Meakashi hen 2 Content

Chapter 6 Underground Ritual Tools Temple - 3

Chapter 7 Distinction - 33

Chapter 8 Destiny - 63

Chapter 9 Sound of footsteps - 95

Chapter 10 Showa 58, Watanagashi - 131

Chapter 11 Decision - 159

ひぐらしのなく頃に解

07th Expansion presents ... to Higurashi ... WHEN THEY CRY ...

FOR THE LAST THREE YEARS IN HINAMIZAWA VILLAGE, DURING THE ANNUAL WATANAGASHI FESTIVAL, THERE HAVE ALWAYS BEEN MYSTERY DEATHS OF WELL-KNOWN VILLAGE OPPOSERS.
LAST NIGHT IS THE FOURTH TIME IT HAPPENED,
WHEN SATOSHI-KUN'S AUNT WAS BEATEN TO DEATH.
THAT MUST MEAN THE MISERABLE SOURCE OF SATOSHI-KUN'S SUFFERING HAS ENDED, RIGHT THERE.
HOWEVER, I...
CHAPTER 6

CHAPTER 6: UNDERGROUND RITUAL TOOLS TEMPLE

DOES SATOSHI-KUN HAVE AN ALIBI DURING THE FESTIVAL?
That… Ooishi-san seems to believe the criminal act is done by victim's family members.
HAVE POLICES SUSPECTED ANYONE?
IT WAS CARELESS OF ME.
AH… HMMM, RIGHT..
SATOSHI-KUN WENT TO THE FESTIVAL!!
Eh…? I… I don't know…
HA…
YOU JUST NEED TO SAY THAT!!
FOOLISH, ONEE!!
YOU SHOULD KNOW THAT IT'S NOT STRANGE FOR SATOSHI-KUN TO BE SUSPECTED. DOESN'T SATOSHI-KUN'S ALIBI EVER CROSS YOUR MIND!?

ピクッ
THE PROBLEM RIGHT NOW IS NOT WHETHER SATOSHI -KUN KILLED HER!! BUT WHETHER SATOSHI-KUN HAS THE ALIBI!
SO... SO...
SATOSHI -KUN REALLY DID...?
AH, AFTER THAT THE POLICE CAME TO OUR HOUSE AND ASKED...
AND I SAID SATOSHI WENT TO THE FESTIVAL WITH US
Honestly! I should be the one to feel down at this moment!!
ONEE...
If we can't find a way to solve the problem then lying to me is useless, so just tell me the truth.
しゅん...
SORRY
SUCH CLEARLY LIES WON'T HELP A THING.

IF SATOSHI-KUN IS CAUGHT BY THE POLICE..
...THEN ALL THE SUFFERING THAT HE HAS ENDURED TILL THIS DAY WOULD BE MEANINGLESS...!
...
SATOSHI -KUN?
MION...
SATOSHI -KUN!

WHAT HAPPENED? SOME HAPPY THINGS...?
NO, CERTAINLY NOT...
OUR AUNT PASSED AWAY... THEN ALL THE TROUBLES WITH POLICES AND NEIGHBORS TIRED ME OUT...
THE SMILE ON SATOSHI-KUN'S FACE...
...COMES FROM SOMEONE WHOM HAS DONE A GREAT DEED...
I SEE.
SO...
I UNDERSTAND...

WHY ARE YOU HERE?
AH!
It was him...
...who killed Satoko's abusive aunt.
IT'S NOT PAYDAY YET, SO I AM WORRIED THAT IT WILL BE SOLD BEFORE THEN...
THAT'S THE TEDDY BEAR THAT YOU WANT TO BUY FOR SATOKO'S BIRTHDAY?
むぅ..
IF THAT'S YOUR ONLY WORRY, THEN YOU CAN ALWAYS MAKE A RESERVATION

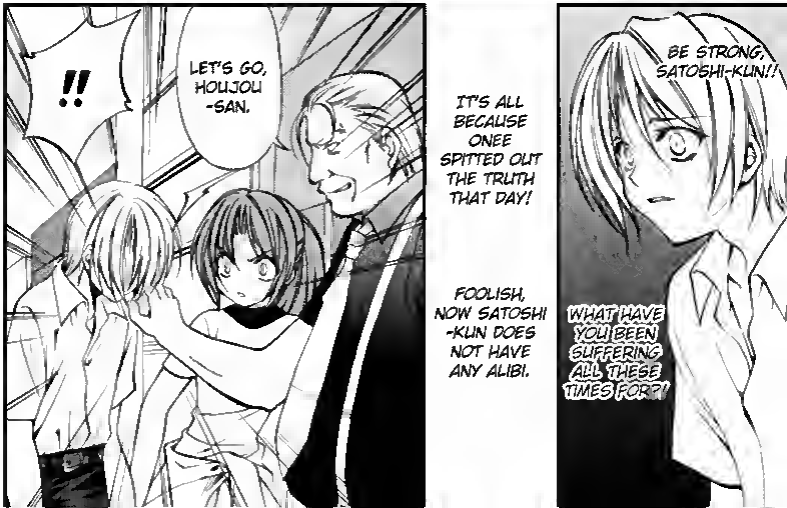
OK!
LET'S QUICKLY MAKE A RESER-VATION.
EH? MION?
EXCUSE ME! SIR?
SIR!! WE WANT TO MAKE A RESER-VATION!!
OH... CUSTOMERS? MY APOLOGISE
MY FATHER'S ALREADY BEEN IN THE STATE OF DOTAGE...
YOU CAN HAVE A PEACE OF MIND NOW...
RIGHT, I SHOULD MAKE THIS RESERVATION EARLIER..

キィ
HOUJOU-SAN, SONOZAKI-SAN, FORGIVE ME FOR RUINING YOUR HAPPY TIME TOGETHER.
GOOD DAY... GOOD DAY, N-FU-FU.

Ooishi Kuraudo in Okinomiya police station!
THIS MAN... MUST BE THE ONE WHOM ONEE TALKED ABOUT...
THE COP WHO HAS BEEN SNIFFING AROUND AFTER THE SERIES OF MYSTERY DEATHS...
EH, OOISHI -SAN.
MUST BE HARD ON YOU.
HOUJOU -SAN.
WHY MUST FOUR STRONG MEN SUCH AS YOURSELF COME TO THIS KIDDY TOY SHOP?
ACTU-ALLY...
...I HAVE SOMETHING TO ASK YOU.

WHAT IS THAT? VOLUNTARILY ARRESTED?
YOU DON'T NEED TO FOLLOW THEM,, SATOSHI-KUN.
KYAA
N-FU-FU...
It will take no time at all.
So you don't have to be frightened like that.
AH...

OOISHI !!
WHAT IS THAT "TAKE NO TIME AT ALL"!!
BASTARD! YOU WANT TO ARREST SATOSHI -KUN JUST LIKE THAT?!


!!
LET'S GO, HOUJOU -SAN.
IT'S ALL BECAUSE ONEE SPITTED OUT THE TRUTH THAT DAY!
FOOLISH, NOW SATOSHI -KUN DOES NOT HAVE ANY ALIBI.
BE STRONG, SATOSHI-KUN!!
WHAT HAVE YOU BEEN SUFFERING ALL THESE TIMES FOR?!

HMM?
STOP!!
THE ONLY THING YOU WANT IS SATOSHI-KUN'S ALIBI !?
If Satoshi-kun is touched by that arm, he will...
You can't! You can't!

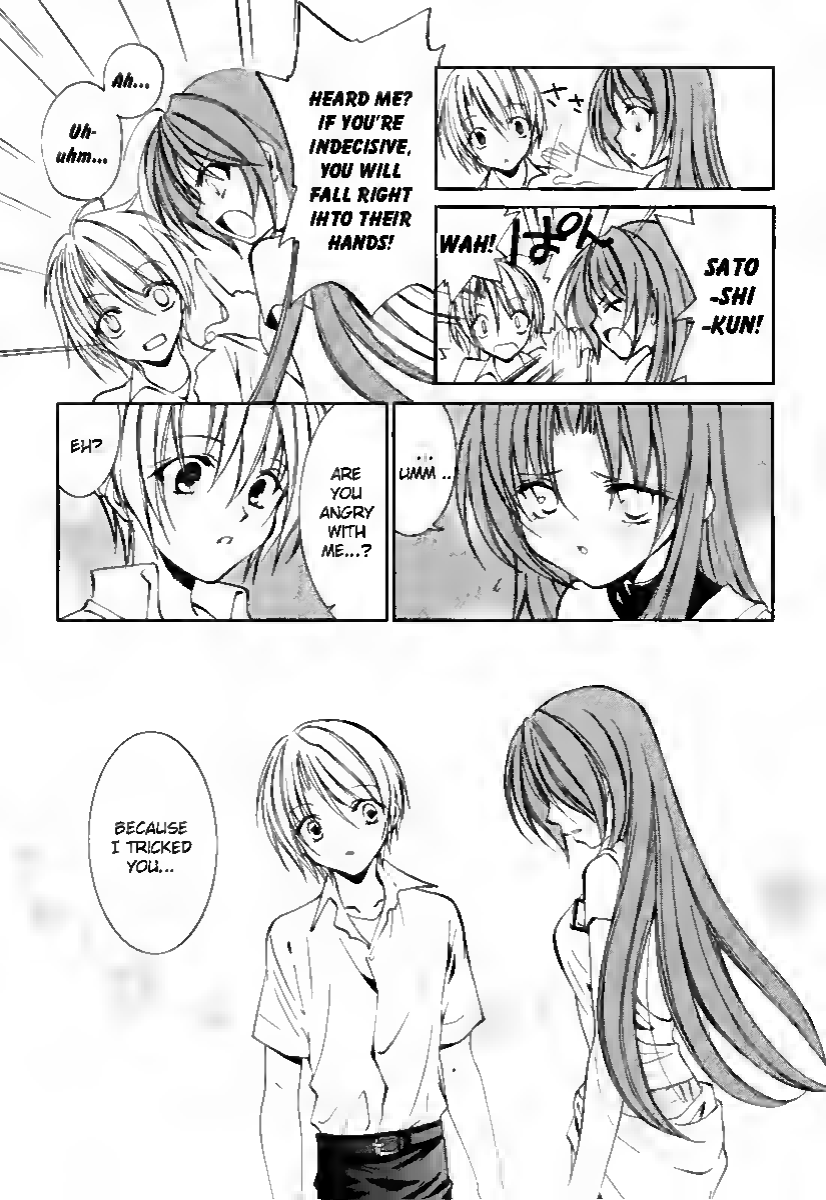
I have to protect Satoshi -kun!!
SATOSHI-KUN WAS WITH ME IN THAT WATANAGASHI NIGHT!
EH? BUT THE FACT THAT YOU STAYED NEAR THE SHRINE FOR THE WHOLE TIME SURELY CAME FROM BOTH YOURS AND OTHER PEOPLE'S STATEMENTS.
HOWEVER, YOU DIDN'T MENTION ANYTHING ABOUT HOUJOU-SAN BEFORE, DID YOU? THE FACT THAT HE WAS THERE, WHY ARE YOU ONLY TELLING ME NOW?
I KNOW THAT YOU WERE THERE WITH FRIENDS BECAUSE I SAW YOU WITH MY OWN EYES
AND YOU STILL SAY THAT YOU WERE WITH HIM...?
...SONOZAKI MION-SAN?

DID I SAY THAT?
...MORE-OVER, I AM NOT MION.
I DIDN'T GO TO THAT WATANAGASHI SOMETHING...
BACK THEN I WAS TALKING WITH SATOSHI-KUN IN A FAMILY RESTAURANT FOR THE WHOLE TIME.
WHAT'S ARE YOU SAYING?
IF YOU ARE NOT MION, THEN WHO ARE YOU?

110"
Sonozaki Shion...
Mion's twin little sister...

I'M NOT JOKING HERE.
THIS IS THE FIRST TIME THAT I HEARD MION-SAN HAS A TWIN. STOP JOKING WITH ADULTS, WON'T YOU?
WHY DON'T YOU GUYS CHECK THE FAMILY REGISTRY?
ザワ
ザワ
OR DO YOU WANT ME TO STAND NEXT TO ONEE TO BELIEVE?
YES.
SONO-ZAKI... SHION-SAN?
.....

...CAN I ASK YOU TO FOLLOW US TO THE POLICE STATION?
ALRIGHT, ANYWHERE YOU WANT.
SATOSHI-KUN, DO NOT SAY ANYTHING IF YOU ARE ASKED, OK?
EH?
AH...


Ah...
Uh-uhm...
HEARD ME? IF YOU'RE INDECISIVE, YOU WILL FALL RIGHT IHTO THEIR HANDS!
WAH!
SATO -SHI -KUN!
EH?
ARE YOU ANGRY WITH ME...?
...UMM ..
BECAUSE I TRICKED YOU...

A-HAHAHAHAHA!!
PFF--
EH!
HOW DO YOU WRITE "SHION"?
FROM THE WORD "POETRY" AND THE WORD "SOUND"...
"POETRY SOUND".
しおん
...NOW I UNDESTAND.
THAT'S WHY SOMETIME I FOUND IT STRANGE WHEN OUR CONVERSATION DOES NOT MATCH AT ALL.

TN "詩" means "poetry" "音" means "sound"

SUCH A BEAU-TIFUL NAME.
HEY, YOU TWO.
CAN YOU GUYS FOLLOW ME TO THE POLICE STATION?

It's all good now!
EVEN WHEN THE MAIN HOUSE CAN DISCOVER MY WHERE-ABOUTS...
...STILL, THE ONLY ONE WHO CAN SAVE SATOSHI -KUN IS ME!

キキィ
SHION-SAN, THE HEAD OF SONOZAKI MAIN HOUSE CALLS FOR YOU.

ONEE
...!

It has been a while, Shion...
I didn't expect to meet you before New Year.

LET'S GO! EVERYONE'S WAITING.
THE HEAD IS VERY ANGRY NOW.
G... GOOD DAY TO YOU, MION-ONEESAMA.
THIS PLACE...
I HEARD RUMORS ABOUT IT...
THAT DEEP UNDERGROUND IN THE FOREST OF SONOZAKI HOUSE, THERE'S AN TORTURE ROOM, TO PUNISH AND KILL ANYONE WHO'S DARE TO OPPOSE THE SONOZAKI FAMILY.

THIS PLACE IS UNDERGROUND RITUAL TOOLS TEMPLE!?
FOR REAL...?
FOR REAL...?
A PLACE LIKE THIS, DOES IT REALLY...
キィィィ
カンカン

IF TWIN, THEN ONE WOULD BE DISPOSED!
ユラ
I will be disposed...!?
Does it mean...

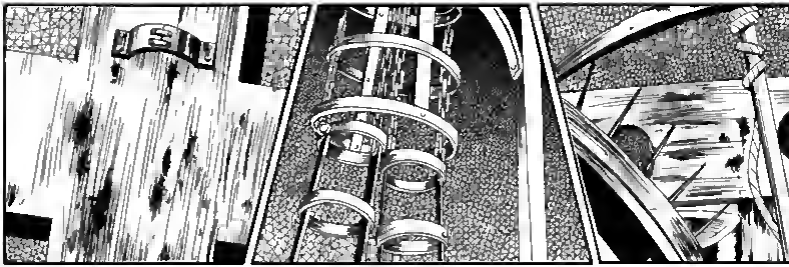
Higurashi No Naku Koro Ni

Meakashi-hen

Scanlated by Enigma! Group
http://enigma.4rumer.net

Translate: WarriorKK
risingstar3110
Proof-read: babyhh
risingstar3110
Edit: WarriorKK

CHAPTER 7:
DISTINCTION



ヒィ
ハタ

IM-
BE-
CILE
---!
YOU STILL HAVE THE GUT TO BRING YOUR FACE HERE !?
OF ALL PEOPLE, WHY IT HAVE TO BE THAT HOUJOU BRAT!
BUT WHAT HIS PARENTS DID HAVE NOTHING TO DO WITH SATOSHI-KUN...
SILENCE!
THE HOU-
JOUS...
...ARE ALL FILLED WITH THE SAME FILTHY BLOOD!!

ONIBABA! WHAT DO YOU KNOW ABOUT SATOSHI -KUN!?
YOU DON'T KNOW A THING ABOUT HIM, THAT'S WHY YOU'RE TREATING HIM LIKE INSECTS!!
WHAT DID YOU SAY?
ARE YOU UPSET BY WATCHING ME, A SONOZAKI, SPENDING TIME WITH SATOSHI-KUN, A HOUJOU?!
RIDI- JUST CU- RIDI- LOUS! CU- LOUS!!
I SEE
MION MUST HAVE "REPORTED" EVERYTHING.
WHAT'S UPSETTING YOU ALL IS THE FACT THAT I AM IN LOVE WITH HIM..

TO SAY THE TRUTH, I DOH'T CARE THAT I AM A SOHOZAKI OR THAT SATOSHI-KUH IS A HOUJOU!
A-HA HAHA! SO SILLY!
I DOH'T EVEH CARE ABOUT THE "FACE OF SOZOHAKI FAMILY" OR HOW PUBLIC SEE US!! YES, I'LL ADMIT IT!
I REALLY LOVE HIM!!
I LIKE HOUJOU SATOSHI -KUN!!
IS THERE ANYTHING WRONG WITH THAT !?

THAT'S ENOUGH, SHION.
I UNDERSTAND YOUR RESOLVE.
YOUR ONLY CHOICE NOW IS SHOWING US YOUR DISTINCTION.
BUT NOW THAT YOU'VE GONE TOO FAR, NOBODY CAN PROTECT YOU ANYMORE.
WE USED TO BE IN THE LOWEST POSITION, BUT IN REALITY, WE NOW STAND ON TOP OF THREE GREAT HOUSES.
THIS IS HINAMIZAWA, AND WE ARE THE SONOZAKI FAMILY.
DIS-TINC-TION?
WHY DO I HAVE TO?

AND, NO MATTER WHAT, YOU'RE STILL THE TWIN SISTER OF SOZONAKI MION, THE NEXT HEAD OF SONOZAKI FAMILY.
MION... IT SEEMS EVER SINCE I GOT BACK HERE, WE DIDN'T GET ALONG WHENEVER IT COMES TO SUCH THINGS.
HINAMIZAWA? THE SOZONAKI FAMILY? I WILL NOT BE BOUNDED BY SUCH MATTERS.
LISTEN!!
HOW MANY PEOPLE HAVE YOU INDEBTED TO...
...JUST SO YOU CAN LIVE IN OKINOMIYA?

Kasai!
Uncle!!
BOTH KASAI AND UNCLE YOSHIROU ARE IN THE ROOM JUST BEYOND.
SHION, YOU NEED ONLY DETERMINATION FOR WHATEVER YOU WANT TO DO...
BUT DON'T YOU THINK ABOUT THE FATE OF THE TWO WHOM YOU ARE INDEBT WITH?
B-BUT MION...
HAVE I... SAID ANYTHING WRONG? HAS THE MATTER TURNED TO THAT BAD?
AFTER ALL THIS IS YOUR OWN PROBLEM. SO IF YOU SHOW THE DISTINCTION OF RIGHT AND WRONG, THEN IT WILL END WITH JUST YOU.
SHION!! APOLOGIZE TO BACCHAN.

...TO INVOLVE THOSE TWO AND INNOCENT PEOPLE SUCH AS SATOSH -KUN, INTO YOUR OWN MESS?
DO YOU WANT...
SHION.
DON'T DO IT!
...BOTH KASAI AND UNCLE ALSO DO NOT HAVE ANYTHING TO WITH THIS!!
SATOSHI -KUN DOES NOT...!
FOR THAT...
PLEASE FORGIVE THEM...

I'M...
I'M SORRY...
I WAS WRONG, MISTRESS ...
THEN, SHION. HOW ARE YOU GOING TO CARRY OUT YOUR DISTINCTION?
DISTINC-TION...?

WHAT...
...IS THIS?
IT'S A DEVICE TO PLUCK OUT FINGER-NAILS.
EACH NAIL WILL BE FOR..
...ONE TROUBLE THAT YOU CAUSED.

Show us by your own hands, that you are willing to pluck out three nails.
AND SATOSHI -KUN...
KASAI... UNCLE YOSHIROU...
THREE NAILS...
WAIT!
THIS IS MERELY TO DISPLAY YOUR DISTINCTION... NOT A DEAL. IF YOU CAN'T EVEN ACCEPT THIS METHOD, THEN...
PROMISE ME THAT IF I DO PROPERLY. YOU'LL FORGIVE EVERYONE ELSE!! PROMISE ME
W-WILL YOU REALLY FORGIVE EVERYONE WITH THIS?
PRO- MISE ME!

I'LL... I'LL DO...
I'LL DO IT...
HAA
HAA
HAA
HAA
HAA
HAA
HAA
HAA

...KASAI.
THE ONE WHO HELPED ME OUT OF SCHOOL...
HAA
THE ONE, WHO RECOMMENDED ME TO WORK, PROVIDING ME WITH LIVING EXPENSES... UNCLE YOSHIROU
HAA
AND...
HAA
OTHERS HAVE NOTHING TO DO WITH IT.
SNEAKING AWAY FROM SCHOOL WAS MY OWN SELFISH...

I AM THE ONLY EXCEPTION...!
THREE NAILS, AND EVERYONE WOULD BE FORGIVEN...
BECAUSE I... I AM THE YOUNGER TWIN OF NEXT FAMILY HEAD...
OTHERWISE, IF IT WAS OTHERS...

If it was others...
If it was Satoshi-kun, surely he will do it...!
To protect one's dearest person!
If it was Satoshi-kun...
...he would pluck!
Pluck these off!!
AAAAHH

-A!!
GU
U
U
U
U
U
U

!!!
...two more times ....!?
RUN
Have to do tthis...
Have...
RAY
MI.. MION..
MAY YOU FORGIVE US WITH JUST THIS...?
THIS .. REALLY HURTS ...
HEY... LOOK AT MY FACE, YOU CAN UNDERSTAND HOW MUCH IT HURTS, DON'T YOU?
SHION ...
CAN'T CON-TINUE?
THEN ...
WAIT! DON'T TOUCH THEM!!
...CAN DO IT!! I CAN DO IT!!
THIS IS NOTHING AT ALL!!

THIS DOESN'T HURT!!
GAK
HURT WHAT ---!!
!?
4!!
It's still attached?
Even when it hurts so much?
SHAKING
Again...
Have to do it again...?
SHAKING

SHION!
NO!
NOOO OOO!!
CAN'T DO ITTT !!
IT HURTS SO MUCH! PLEASE FORGIVE MEEEE!
I'M SORRY! I'M SORRY!!
SHION, JUST TWO MORE NAILS. HANG IN THERE!
WA AA AA HH !!
NOOOOOO!!

N-
NO!
A
A
A
A
A
A!!

SO,
I SHOWED
THEM MY
DISTINCTION...

KASAI AND UNCLE YOSHIROU WERE FINE, AND THEN RELEASED
ABOUT ME..
...I WAS ALLOWED TO TRAVEL AND LIVE QUIETLY IN OKINOMIYA WITH MY OWN IDENTITY, AS SONOZAKI SHION.
THAT TEDDY BEAR IS NO LONGER HERE...
SO YOU BOUGHT IT, SATOSHI -KUN...

DIREC-
TOR.
GOOD DAY, SONOZAKI -SAN.
AH! THAT'S RIGHT. THERE'S SOMETHING I HAVE TO SAY.
I APOLOGISE FOR LYING TO YOU UNTIL TODAY.
EH- EHHH--- SUCH THINGS CAN HAPPEN?
I DIDN'T KNOW THAT SONOZAKI-SAN HAS A TWIN
OOISHI -SAN.
N-FUFU, I ALSO HAD THE SAME THOUGHT.
THE TRUTH IS, I'M NOT MION.
I AM SHION, MION'S TWIN SISTER.

SHION -SAN, HOW ARE YOU?
DON'T WORRY. AS LONG AS IT DOESN'T GET INFECTED, IT WILL HEAL JUST FINE.
HE KNOWS ABOUT THE NAILS ...!?
SHION -SAN.
SO... WANNA GO AND HAVE A CUP OF TEA?
WHAT NOW? ABOUT SATOSHI -KUN'S ALIBI AGAIN?
WHAT I WANT TO ASK, IS NOT HIS WHERE-ABOUTS IN THE TIME OF MURDER...
...BUT OF YESTERDAY.
HOW DOES HIS BEING YESTERDAY RELATE TO THE MURDERING OF HIS AUNT?
AH, THAT'S BECAUSE...

Houjou Satoshi-san has disappeared since yesterday.
DON'T YOU KNOW ABOUT HIS DISAPPEARANCE?

YESTERDAY, ALL OF HIS SAVINGS WERE WITHDRAWN FROM HIS ACCOUNT.
WHAT?
WHAT---!?
SATOSHI -KUN DISAP- PEARED ...?
WHAT ...?
WHAT ...?
SAVINGS...
RIGHT..
IT'S JUST MY SPECU- LATION ..
SATOSHI-KUN HAS BOUGHT THAT TEDDY BEAR YESTERDAY...
THE MONEY HE EARNED TO BUY THE TEDDY BEAR FOR SATOKO..
THAT MONEY WAS TO BUY A TEDDY BEAR FOR SATOKO'S BIRTHDAY!
YOU MEAN TAKING THE MONEY AND RUN AWAY!? STOP BEING FOOLISH!
BUT IT'S POSSIBLE THAT HE LEFT FOR SOME FAR PLACES WITH THAT MONEY...
HOWEVER, THERE'S NO PROOF THAT SATOSHI-KUN BOUGHT IT.
IT'S TRUTH THAT THE SHOP SOLD THEIR MOST EXPENSIVE TEDDY BEAR

AH...!
MY FATHER'S ALREADY BEEN IN THE STATE OF DOTAGE.
SUCH THINGS, YOU CAN ASK THE SHOP OWNER!
COULD IT BE... THAT OLD MAN..
...PROBABLY WON'T REMEMBER THAT SATOSHI-KUN BOUGHT IT OR EVEN IF IT WAS SOLD OR NOT.
LET'S ASSUME THAT SATOSHI-KUN BOUGHT THAT TEDDY BEAR..
OK, OK.
THERE'S NO REASON FOR HIM TO RUN AWAY WITH THAT MONEY!
IN SHORT, SATOSHI-KUN BOUGHT IT!
Then, why didn't he bring it back home?

BUT SATOSHI-KUN...
...DIDN'T COME HOME.
HOWEVER, IF IT'S SO...
...HE SURELY WOULD BRING IT HOME AND GIVE IT TO SATOKO.
...AND DON'T EVEN SEND THE TEDDY BEAR TO SATOKO?
BECAUSE THE POLICE SUSPECTED, THAT'S WHY HE RAN AWAY?
IT CAN'T BE WRONG.
SATOSHI-KUN IS THE ONE WHO KILLED HIS AUNT...

Impossible! Impossible! Impossible! Imposible! Im

SATOSHI-KUN REALLY LOVES SATOKO...
WHY DIDN'T HE BRING IT HOME?
...AND HAS WORN HIMSELF OUT WORKING IN HIS PART-TIME JOB JUST SO HE CAN BUY THAT TEDDY BEAR.
mpossible! Impossible!
WHY DOES HE HAVE TO DISAPPEAR BEFORE GETTING HOME?
Impossible! Impossibl
DISAPPEAR WHAT?
DISAPPEAR?
SATOSHI-KUN WILL NOT PURPOSELY DISAPPEAR JUST FOR HIS OWN GOOD...
DOES IT MEANS THAT SATOSHI KUN...

...was erased ...?

In 24th of June, Shouwa 57, Houjou Satoshi was disappeared.

Houjou Satoshi is also the most suspected offender for
the beating-to-death murder in 20th of the same month.
Polices suspected that he tried to run away and had been pursuing in that direction.

At first, an information source pointed that: a similar-looking teenager
was seen outside of Nagoya station and caught the bullet train toward Tokyo.
However, the reliability of this information source is unknown, as later,
his whereabouts started to become vague.

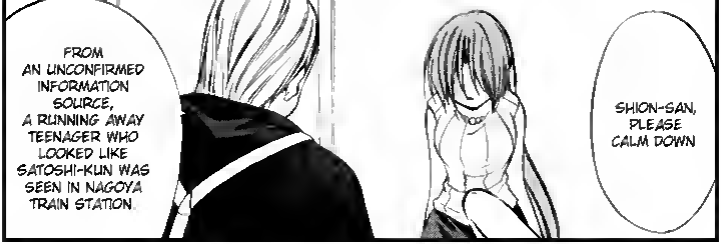
In reality, it's unsure where he went, where he stays... or even if he's still alive.

Higurashi No Naku Koro Ni

Meakashi-hen

Scanlated by Enigma! Group
http://enigma.4rumer.net

Translate: WarriorKK
risingstar3110
Proof-read: babyhh
risingstar3110
Edit: WarriorKK


FROM AN UNCONFIRMED INFORMATION SOURCE, A RUNNING AWAY TEENAGER WHO LOOKED LIKE SATOSHI-KUN WAS SEEN IN NAGOYA TRAIN STATION.
SHION-SAN, PLEASE CALM DOWN

SONOZAKI HOUSEHOLD PROBABLY CAN'T OVERLOOK THE FACT THAT THERE'S SOME AFFECTION BETWEEN A MURDERER AND THEIR DAUGHTER.
THIS IS MY SPECULATION...

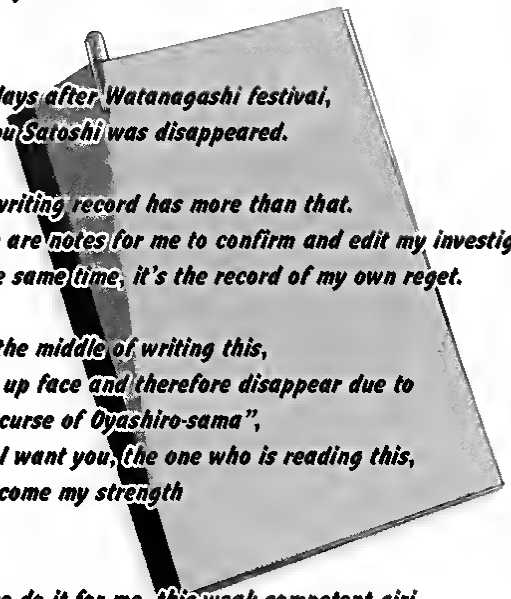
IN EXCHANGE, THEY WILL TAKE CARE OF HIS YOUNGER SISTER, SATOKO-CHAN.
I AFRAID THAT THE SONOZAKI HOUSEHOLD HAVE FORCED SATOSHI-KUN TO RUNAWAY...

SO...
...HE WILL COME BACK...?
SATOSHI -KUN...
...STILL ALIVE...?

CHAPTER 8

Satoshi-kun!
IT APPEARED THAT THIS MAN CONFESSED HIS CRIME WHEN A DIFFERENT CASE WAS UNDER INVESTIGATION
I HEARD, THEY FOUND SATOSHI-KUN'S AUNT'S MURDERER
HUH? WHAT HAVE YOU JUST SAID?
A PSYCHO, WHO ATTEMPTED TO MIMIC THE SERIES OF MYSTERY DEATH . THAT'S WHAT THEY SAID.
SO WHO . IS THE REAL CULPRIT?
THEN...
THEN...
WHY DOES HE HAVE TO RUN AWAY?
SO, SATOSHI-KUN DIDN'T RELATE TO THE MURDER ...?
PSYCHO?

One day in June, Shouwa 57.



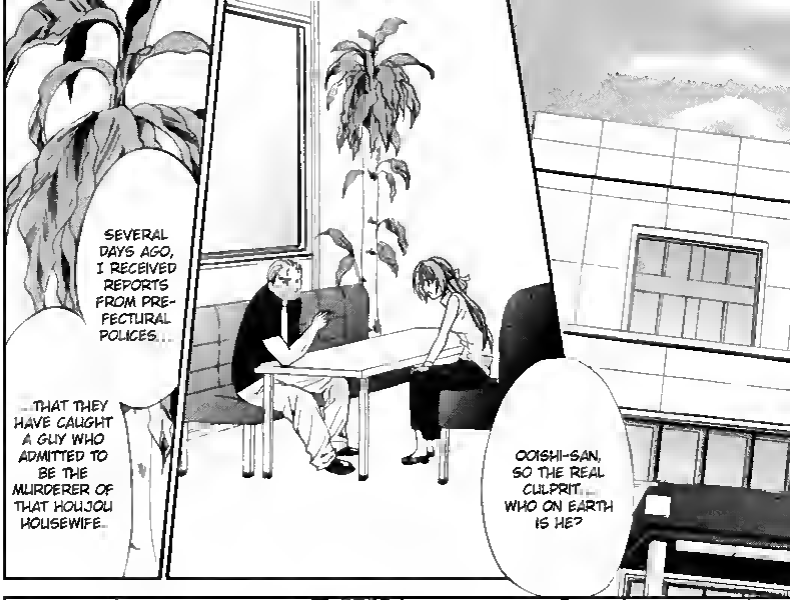
Few days after Watanagashi festival,
Houjou Satoshi was disappeared.

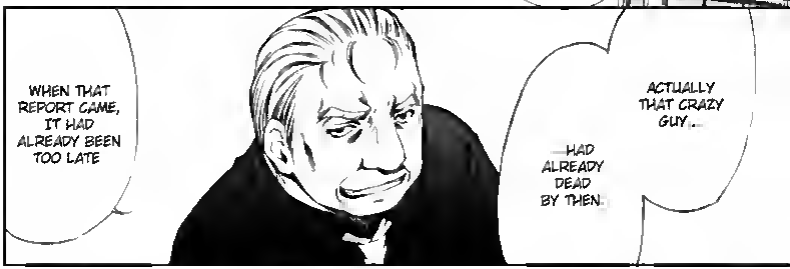
This writing record has more than that.
These are notes for me to confirm and edit my investigation.
In the same time, it's the record of my own reget.

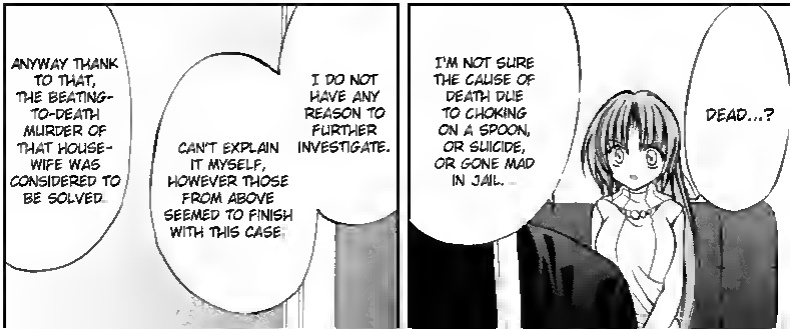
If in the middle of writing this,
I end up face and therefore disappear due to
"The curse of Oyashiro-sama",
Then I want you, the one who is reading this,
To become my strength

Please do it for me, this weak competent girl.

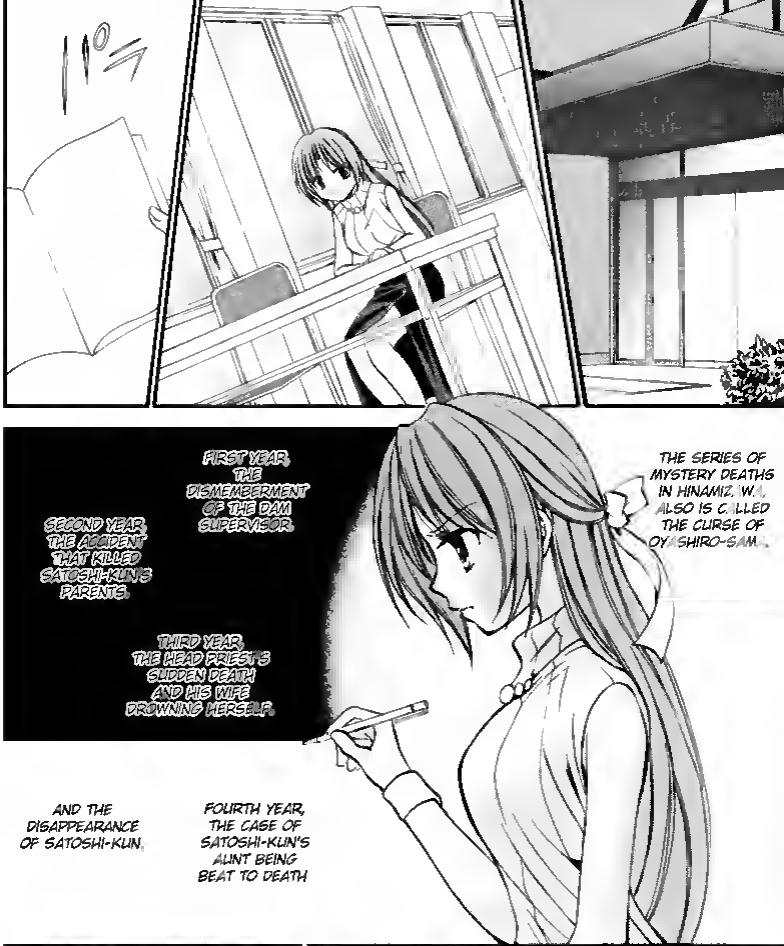
CHAPTER 8: DESTINY


SEVERAL DAYS AGO, I RECEIVED REPORTS FROM PREFECTURAL POLICES...
...THAT THEY HAVE CAUGHT A GUY WHO ADMITTED TO BE THE MURDERER OF THAT HOUJOU HOUSEWIFE.
OOISHI-SAN, SO THE REAL CULPRIT... WHO ON EARTH IS HE?


WHEN THAT REPORT CAME, IT HAD ALREADY BEEN TOO LATE
ACTUALLY THAT CRAZY GUY...
...HAD ALREADY DEAD BY THEN.


ANYWAY THANK TO THAT, THE BEATING-TO-DEATH MURDER OF THAT HOUSEWIFE WAS CONSIDERED TO BE SOLVED.
CAN'T EXPLAIN IT MYSELF, HOWEVER THOSE FROM ABOVE SEEMED TO FINISH WITH THIS CASE.
I DO NOT HAVE ANY REASON TO FURTHER INVESTIGATE.
I'M NOT SURE THE CAUSE OF DEATH DUE TO CHOKING ON A SPOON, OR SUICIDE, OR GONE MAD IN JAIL.
DEAD...?

THEY CALLED IT...
...BEING "DEMONED AWAY".
THE DISAPPEARANCE OF SATOSHI-KUN... DO YOU KNOW IN HINAMIZAWA, WHAT IS IT CALLED?
THIS SERIES OF MYSTERY DEATHS... SO THIS'S ALREADY BEEN THE FOURTH YEAR.
THIS CASE PROBABLY WILL ALSO BECOME "THE CURSE OF OYASHIRO-SAMA".
THE CASE OF SATOSHI-KUN...
...DON'T BLAME IT ON SUCH HARD TO UNDERSTAND CONCEPTS.
DEMONED AWAY?
CURSE?


THE SERIES OF MYSTERY DEATHS IN HINAMIZ.WA, ALSO IS C.LLED THE CURSE OF OY.SHIRO-SAM..
FIRST YEAR, THE DISMEMBERMENT OF THE DAM SUPERVISOR.
SECOND YEAR, THE ACCIDENT THAT KILLED SATOSHI-KUN'S PARENTS.
THIRD YEAR, THE HEAD PRIEST'S SUDDEN DEATH AND HIS WIFE DROWNING HERSELF.
AND THE DISAPPEARANCE OF SATOSHI-KUN.
FOURTH YEAR, THE CASE OF SATOSHI-KUN'S AUNT BEING BEAT TO DEATH
AND FOURTH YEAR...
...ARE "THE BETRAYERS FAMILY".
THIRD YE.R ARE "THE LIN-COOPER.TORS".
SECOND YE.R ARE "THE BETR.YERS".
FIRST YEAR IS "THE ENEMY".
FROM THE GRUDGE SINCE THE DAM W.R, IF .. CONNECTING LINE IS DR.W...

RIGHT, JUST LIKE IN SONOZAKI'S FAMILY, I HAD TO SHOW MY DISTINCTION.
IN THE DAY OF OYASHIRO-SAMA'S CURSE, THE VILLAGE GUARDIAN GOD WILL CURSE TO DEAD THE OFFENDERS OF THE DAM WAR...
...THEN THE CULPRIT, EVEN IF HE IS SATOSHI-KUN OR THAT PSYCHO, WOULD ONLY BE THE "EXECUTOR" FOR THIS FOUR CONSECUTIVE YEARS SCHEME.
HOWEVER, IF IT'S ALSO A PART OF THAT MYSTERY DEATH SERIES...
THE FOURTH YEAR CASE... AT FIRST I THOUGHT THAT IT DOES NOT HAVE ANY CONNECTION WITH OTHER THREE.
THERE WAS SOMEONE WHO INSTRUCTED THE KILLING OF THE PAST
BEHIND THEM...
...erased...!
SATOSHI-KUN WAS TAKEN ADVANTAGE OF TO CARRY OUT THE FOURTH YEAR CURSE, THEN WAS...

AND THE ONE WHO CAUSED SATOSHI-KUN...
THE INTENTION, PURPOSE, CULPRITS..
AND HOW LONG WILL IT CONTINUE FOR..?
BY WHO? FOR WHAT PURPOSE?
WHAT IS THIS CRIMINAL ACT?
The curse of Oyashiro -sama...
The series of mystery deaths in Hinamizawa...
MY APOLOGISE
YOU HERE ARE SHION-SAN, SONOZAKI -SAN'S TWIN, AREN'T YOU?
I'M TAKANO MIYO.
GLAD TO SEE SOMEONE WHO ALSO INTERESTED IN THE STUDY ON OYASHIRO-SAMA'S CURSE.

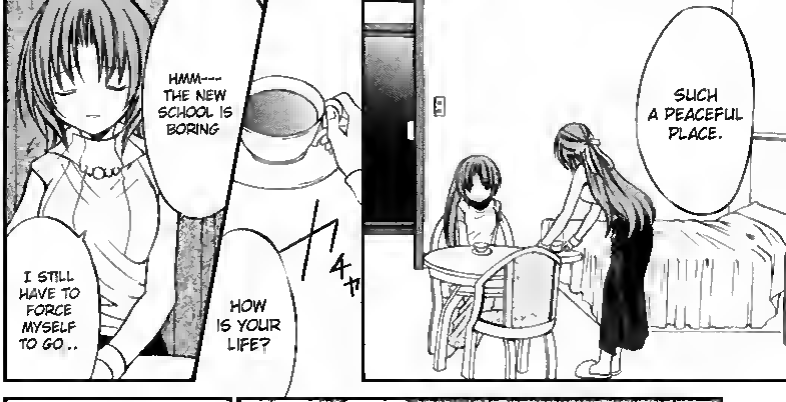
THE SERIES OF MYSTERY DEATHS, ALSO CALLED OYASHIRO -SAMA'S CURSE...
IF WE DON'T TAKE ON THE EXCEPTION, THEN ALL THE CASES WERE CARRIED OUT BASING ON A REAL INTENTION
EVERY YEAR, ONE DIED DUE TO THE CURSE,
ANOTHER WAS OFFERED AS A SACRIFICE AND DIS-APPEARRED.
ONE DIED TO THE CURSE..
ANOTHER WAS... WHAT?
OYASHIRO-SAMA WAS FURIOUS AND CURSED ALL THE VILLAGE OPPOSERS DURING THE DAM WAR
HOWEVER, THE CURSE CAN'T CONTINUE OCCURRING JUST LIKE THAT, BECAUSE IT WILL KEEP GROWING STRONGER
THAT'S WHY EVERY TIME THE CURSE HAPPENED...
...TO CALM DOWN THE ANGER, EVENTUALLY A SACRIFICE HAD TO BE OFFERED.
SO, YOU MEAN THE DISAPPEARED PEOPLE WERE SACRIFICED? I'VE NEVER HEARD ABOUT SUCH THINGS BEFORE.

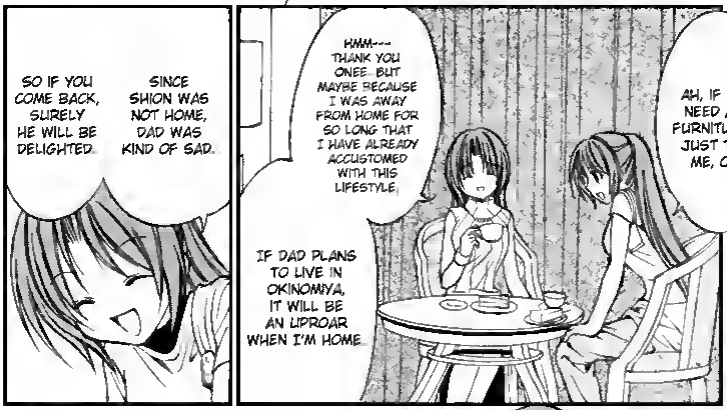
THE SACRIFICE RITUAL INCLUDES CASTING THE SACRIFICE INTO THE BOTTOMLESS MARSH OF ONIGAFUCHI.
SURELY THE CORPSES WON'T BE ABLE TO RESURFACE.
SO... ALL THE DISAPPEARED PEOPLE ARE LAYING IN THE MARSH'S BOTTOM..?
EVEN SATOSHI-KUN ALSO...?
IN THE FIRST YEAR, IT'S UNKNOWN WHERE DID THE MAIN CRIMINAL RUN TO.
BODY OF THE HOUJOU WIFE IN THE SECOND YEAR ALSO DIDN'T RESURFACE. SAME IN THIRD YEAR, THE BODY OF THE HEAD PRIEST'S WIFE WAS NOT FOUND
AND IN THE FOURTH YEAR THE ONE WHO DISAPPEARED WAS...
HOWEVER IT'S UNDOUBTED THAT THE CULPRITS WERE AWARE OF THE SITUATION BEFORE STARTED DISPOSING PEOPLE.
AH, I'M NOT SURE ABOUT THE "CASTING INTO THE MARSH" PART.
IN ANOTHER WORD, THE CASE OF CONSECUTIVE MYSTERY DEATHS IN HINAMIZAWA IS A SCENARIO INCLUDING TWO FACTORS. A CURSE AND A SACRIFICE.
BY REPEATING THE SAME PROCESS EVERY YEAR, THEY CREATED A SYSTEM TO ANNUALLY KILL OFF TWO OLD ENEMIES SINCE THE DAM WAR!

These research scrap-books I will take an exception and lend them to you
This chain of murders basically reconstructed the ancient tradition of Hinamizawa!
CONTENTS OF MIYO-SAN'S SCRAP-BOOKS INCLUDE THE RESEARCH ON OYASHIRO-SAMA LEGEND..
THEN HOW THE DEMON BLOOD HAS ALWAYS BEEN FLOWING IN HINAMIZAWA'S VENTS; HOW WATANAGASHI ACTUALLY USED TO BE A HUMAN FEAST... THE DARK HISTORY OF HINAMIZAWA WAS ALL RECORDED HERE ..

ピンポーン
IF I READ THESE, MAYBE I WILL GET CLOSER TO THE TRUTH OF THIS CASE..
AH, YES---
KASAI?

SHION.
IT'S ME.
Shion... how are you going to carry out your distinction?
Show us by your own hands, that you are willing to pluck out three nails.
AH... I BRING SOME CAKES...
LET'S EAT TOGETHER.


HMM---- THE NEW SCHOOL IS BORING
I STILL HAVE TO FORCE MYSELF TO GO..
HOW IS YOUR LIFE?
SUCH A PEACEFUL PLACE.


SO IF YOU COME BACK, SURELY HE WILL BE DELIGHTED.
SINCE SHION WAS NOT HOME, DAD WAS KIND OF SAD.
HMM---- THANK YOU ONEE. BUT MAYBE BECAUSE I WAS AWAY FROM HOME FOR SO LONG THAT I HAVE ALREADY ACCUSTOMED WITH THIS LIFESTYLE.
IF DAD PLANS TO LIVE IN OKINOMIYA, IT WILL BE AN UPROAR WHEN I'M HOME.
AH, IF YOU NEED ANY FURNITURES, JUST TELL ME, OK!

WAS ALSO THE MOMENT WHEN THE FATE TO BE NEXT FAMILY HEAD WAS HANDED TO MION.
WHEN SHE WAS MARKED WITH THAT DEMON FIGURE..
THE HEAD OF SOZONAKI FAMILY HAS A DEMON ON HER BODY...
...WAS A COMPLETELY DIFFERENT MION TO THIS MION.
THAT'S WHY,
THAT MION...
SHION.
OUR BODIES ARE NOT SO DIFFERENT WITH EACH OTHER
....EXCEPT THE DEMON TATTOO ON MION'S BACK.
ONE, MION, THE COLD FAMILY INHERITOR..
AND ANOTHER MION THE TWIN SISTER OF MINE, THEY ARE LIKE TWO SEPARATE ENTITIES.
YOUR FINGERS HEAL YET?

THE WOUNDS STOPPED BLEEDING
BUT THEY STILL LOOK CROOKED.
I'M SORRY...
OK! WITH THAT APOLOGISE, YOU DON'T OWE ME ANYTHING ANYMORE! BUT IF YOU SAY SORRY ONCE MORE, I WON'T FORGIVE YOU
I'M SORRY . .
MION WAS ONLY ACTING AS THE INHERITOR OF FAMILY HEAD, SO I WON'T RESENT YOU.
YOU DON'T HAVE TO SAY SORRY BACK THEN THERE'S NO OTHER WAY.
YOU YOU REALLY FORGAVE ME.. ?

EVEN SATOSHI-KUN MATTER..?
スパキン
HOW SHION LIKE SATOSHI -KUN. .
...CERTAINLY I KNOWS.
AHAHA, EVEN I ENDED UP CONFESSING MY LOVE IN FRONT OF EVERYONE----
BUT BACCHA REALLY THINKS THAT YOU ACCEPTED YOUR DISTINCTION.
OF COURSE, OTHERWISE I WOULD BE IN HUGE TROUBLE..
AFTER ALL I HAD TO WITHSTAND THAT MUCH PAIN...

I WONDER ...
WHERE SATOSHI -KUN WENT TO...

WHAT...?
The sacrifice would be casted into the marsh of Onigafuchi...
I afraid that the Sonozaki household have forced Satoshi-kun to runaway...
"I WONDER WHERE SATOSHI-KUN WENT TO..."
...HUH...?
MION...
...SAID WHAT...?
MORE THAN ANYONE ELSE...
AH...!
I'M SOR..
...must know that!!
You...

ギッ
ギッ
ギッ

GIVE HIM BACKKK ---!!
GIVE SATOSHI -KUN BACK!
GIVE BACK!
YOU, THE SOZONAKI MAIN HOUSE!
YOU PEOPLE "DEMONED AWAY" SATOSHI -KUN !!
MION...
THIS IS...
LIAR! LIAR! LIAR...!
I DON'T KNOW... REALLY...
...ABOUT SATOSHI -KUN...
...BY CARRYING OUT DISTINCTION...
...JUST LIKE ME...
THE WOUNDS...

I KNOW SHION LIKE SATOSHI -KUN...
I HOPED THAT YOU TWO CAN BE HAPPY TOGETHER.
HUK... YOU POOR THING..
WHY ONLY SHION...
...HAD TO PLUCK OUT YOUR OWN NAILS...!?
..ALWAYS HAVE TO SUFFER..
HUK... BUT... ONLY SHION...
WE ARE TWINS...
BUT WHY ONLY YOU, SHION MUST ENDURE MISTREAT...
I HAVE TO STAND THOSE MEANINGLESS THING'S
..THAT'S WHY MY FOOLISH SISTER.
BUT ONLY BECAUSE OF THAT THOUGHT OF RESPON-SIBILITY..
IT WILL NOT BE STRANGE IF MION LIKES SATOSHI-KUN.
JUST LIKE ME..

WHAT'S...
A FOOLISH SISTER...
I... I...
...SCREAMED AT BACCHA...
I WANT HER TO LEAVE SHION AND SATOSHI ALONE...
THEN... HUK!
IF YOU ACCEPTED YOUR DISTINCTION, SHE WOULD OVERLOOK...
THAT'S WHY...!
THAT'S WHY...!
BECAUSE SHION HAS TRIED HER BEST...
SO IT SHOULD BE OKAY NOW FOR YOU TWO TO LIVE PEACEFULLY!
BUT...!
BUT...!

YET, SATOSHI-KUN STILL DISAP-PEAREDDD ...!
UWAAAA!
MION...
...IS NEVER GOOD... AT FAKING HER TEARS..
THESE AWKWARD TEAR DROPS...

PLEASE BELIEVE ME, SHION I REALLY DON'T KNOW WHY SATOSHI-KUN DISAPPEARED..
THAT, REALLY...
...WAS NOT THE SONO-KAKIS' DOING...
...NOT BACCHA'S DOING...!
THE ONE WHO HID AWAY SATOSHI-KUN IS NOT THE SOZONAKIS.
NO... I'M NOT HURT...
WEREN'T YOU IN A MUCH MORE PAIN?
MION SAID IT'S NOT...
...SO DEFINITELY IT'S NOT..
MION...
I'M SORRY... DID I HURT YOU?

So... do you seriously believe that the curse of Oyashiro-sama took Satoshi-kun away...?

Mion didn't do it!
But Mion is different!
I don't believe in any curses!
If it's not the curse...
and not the Sonozakis...
Then say it...
who demoned away Satoshi-kun...?
For sure it's not Mion!
Mion said no so... it was not the Sonozakis' doing...!
Those things, I don't know!!
Foolish Shion...
What you are saying now...
...means that you purposely denied the resentful cry of Satoshi-kun...?

Even when you demon doesn't speak that out, I still know that!!
I know!
I know that!
Whatever it is, surely I will do it for Satoshi-kun!!
If he's dead, I will take revenge!
If he's still alive, I will save him!
You only want to revenge by blaming it on someone else!
But, it's not Mion!

I am myself !!
Not a demon !!
Get out of my heart! You demon!!
Never ever reappear again---!!

SHION...
ARE YOU OKAY?
YEAH... I'M OKAY NOW, MION...
WHY WE HAVE TO BE MION AND SHION...
WHY CAN'T WE STAY THE SAME AS EACH OTHER...
ABOUT ME, I DON'T MIND TO BE EITHER SHION OR MION.
I JUST WANT US TO BE FAIR..
IT'S USELESS
MION'S BACK CARRIES OUT THE FATE TO BE FAMILY INHERITOR, WHERE THE DEMON RESIDES..
MION...
I DON'T HAVE!
IT'S GOOD ENOUGH TO BE NUMAN LIKE SNION!
THERE'S NO DEMON...! I'M NOT THE DEMON, NOT THE DEMON!
MION.

As twin, we should be alike. But we end up to be separated.
No...
Mion is demon...
Shion is human.
It was possible...
Human and demon, couldn't we live together?
"Demon and human lived peacefully with each other..."
"Since long, Oyashiro-sama had looked after them..."
Isn't that the legend of Hinamizawa?

AND THEN,
TIME FLY FAST...
...TO THE STAGE OF SHOUWA 58-----

Higurashi No Naku Koro Ni

Meakashi-hen

Scanlated by Enigma! Group
http://enigma.4rumer.net

Translate: WarriorKK
risingstar3110
Proof-read: babyhh
risingstar3110
Edit: WarriorKK

CHAPTER 9:
SOUND OF FOOTSTEPS

SHION! WHERE DID YOU RUN OFF TO---!!
HEY YYY ---!!

SHION-!! RAN-AWAY AGAIN ---?!!

DAMN... THOSE OLD MEN AT SCHOOL MUST REPORTED MY TRUANCY TO HOME---
HAVE TO TEMPORARILY HIDE IN THAT PLACE THEN.
OUCH!
HEY YOU BITCH----!! WHAT THE HECK ARE YA DOIHGGG!

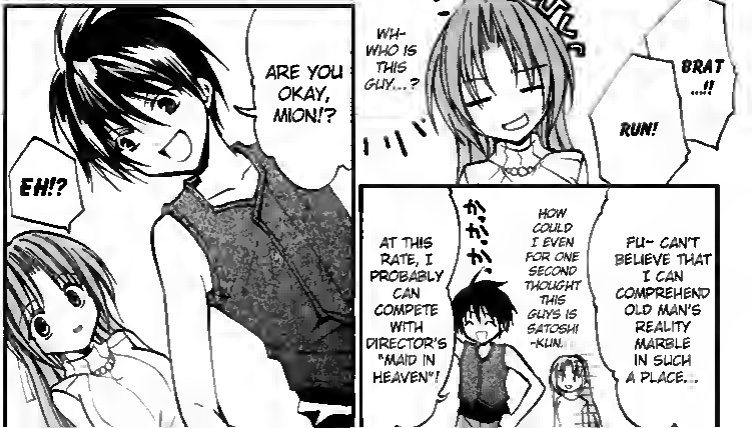
!#%&?
$^%&
?#$$
-----!!
F!#
--!!
$*!
--!!
!$%&?
?$^%&
????
----!!
THIS FEELING...
EH... EHHHH?
SATOSHI-KUN WILL COME TO SAVE ME..
..THEN..?
HIC, HIC...
..I ALSO FAKE MY TEARS HERE!
IF...
..WAS JUST LIKE THE FIRST TIME I MET SATOSHI-KUN..

THAT'S ENOUGH !!
SHE HAS BEEN IN TEARS ALREADY!
Impos-sible...
Satoshi-kun...!?

Who's that guy ...?
WANNA DIE, BRATTT TTT?!
WHAA AAATT ---!!
...THAT SHOULD BE EVEN NOW...
AH NO, IT'S JUST... SHE HAS CRIED ALREADY ...
If does not have money...
Ah... what if she does not have any money?
NO NO, OBVIOUSLY WE DON'T HAVE ANY MONEY.
AHHH? YOU GONNA PAY COMPEN-SATIONS-!?
If is completely naked, then... Ge-hehe hehe!!
Her body looks damn delicious ~!!
EHH?
...then you still can pay with your body!

Even the socks~
I HAVE NO CHOICES!
TO THE HIGHEST VOLTAGE! DON'T BLAME ME IF YOU DIE!
Haha, take it off, take it off, undress her then!
YOU MUST BE JOKING!?
Every piece, from upper to lower, take all off!
YOU BASTARDS KNOW NOTHING!!
Guu...
THESE ROTTEN BAS-TARDD DDD!!
THESE...

IF TAKE ALL CLOTHES OFF JUST TO SATISFY YOURSELVES, TNEN YOU ALL ARE JUST SUB-HUMAN!
WNAT IS TNE DIFFERENCE BETWEEN HOMO SAPIENS AND ANIMALS, NUH? THAT'S RIGHT! NUMAN KNOW HOW TO DRESS UP!
IF UNDRESS, THEN YOU STILL HAVE TO KEEP THE UNDER-WEARS ON !!
I WILL STRAIGNTEN YOU BASTARDS' ATTITUDES! NOW CLENCN YOUR TEETN!
IN ANOTHER WORDS, THANK TO CLOTHES, WE HUMAN CAN BE HUMAN!!
THAT WON'T CHANGE EVEN IF THE SUN HAS TO RISE ON THE WEST!!


ARE YOU OKAY, MION!?
EH!?
WH-WHO IS THIS GUY...?
BRAT ...!!
RUN!
AT THIS RATE, I PROBABLY CAN COMPETE WITH DIRECTOR'S "MAID IN HEAVEN"!
ナ、ナニ!?
HOW COULD I EVEN FOR ONE SECOND THOUGHT THIS GUYS IS SATOSHI -KUN...
FU~ CAN'T BELIEVE THAT I CAN COMPREHEND OLD MAN'S REALITY MARBLE IN SUCH A PLACE...

I WAS EAGER TO SEE WHICH SPECIAL MOVE MION WOULD USE TO REPEL THEM.
BUT THEN FACING THREE GUYS WAS A REAL PAIN, EH-?
I SUPPORT THAT I CAN FORGET YOUR HALF-ASS CRYING FACE.
ぼすっ
SO, CHEER UP!
IT'S HURT...
FEELS SO UNPLEASANT,
BUT...
BUT...
THERE'S SOMETHING WARM...
わしゃ
わしゃ
I KNOWS I KNOWS, MUST BE KEI-CHAN---
THAT GUY IS MAEBARA KEIICHI.
A NEW TRANSFER STUDENT TO HINAMIZAWA.

SO, ONEE ARE REALLY INTERESTED IN KEI-CHAN.
GOT YOU NOW! SO WHAT IS SO ATTRACTIVE ABOUT KEI-CHAN?
HMM, HE'S AN INTERES-TING PERSON~
RIGHT, RIGHT! DURING RECENT CLUB ACTIVITIES~!!!
KEI-CHAN, THE PERSON MION'S INTERESTED IN
MAYBE, I WILL ALSO BE INTERESTED IN HIM MYSELF.
SATOSHI -KUN IS A MUCH BETTER GUY, RIGHT?
HOWEVER HONESTLY...
I'M WONDERING WHERE SATOSHI-KUN IS AND WHAT HE IS DOING.
MAYBE, HIDING IN SOME FOREIGN LAND AND WAITING FOR THE RUMOURS TO SETTLE?
HOWEVER, THE MURDER OF HIS AUNT WAS SOLVED AS A CRIMINAL CASE BY THAT PSYCHO GUY
THEN THERE'S NO REASON FOR SATOSHI -KUN TO HIDE ANYMORE...

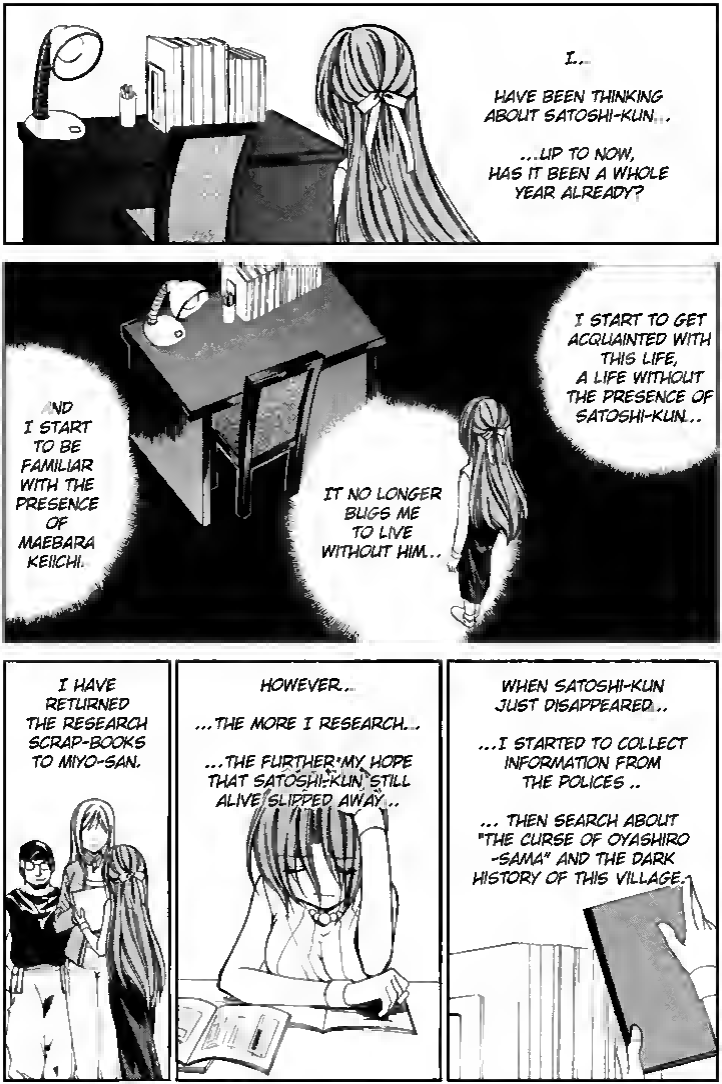
HEY, HEY, SHION...
EH...? YEAH, THEN WHAT HAPPENED?
No! No!
Stop thinking back about what happened!
THEN UNCLE SAID "THANK YOU ALL TO MAKE SUCH AN EXCITED EVENT"...
...AND EVERYONE WAS GIVEN A DOLL...
...EVERY-ONE, EXCEPT ME.
I WANT TO HAVE ONE...
...BUT I CAN'T SAY IT IN FRONT OF EVERYONE...
THEN KEI-CHAN...
...KNOWS THAT ONLY I DIDN'T RECEIVE ONE...
BUT HE DIDN'T GIVE ME.
BECAUSE "IT SEEMS NOT SUIT MION"...
...SO DIDN'T GIVE ME...

I WANT TO CHANGE MY IMAGE...
WANT TO RETURN BACK TO THE MOMENT I FIRST MEET HIM...
...SO HE WOULD SEE ME AS A GIRL...
ONEE, YOU ARE MAKING THINGS MORE SERIOUS THAN IT SHOULD BE!
CAN I REALLY RESTART?
YEAH, CERTAINLY !!
IF YOU WANT TO RESTART, THEN DO THAT, JUST DON'T LET THAT PERSON NOTICES.
I'M SURPRISED WITH KEI-CHAN'S INSENSITIVITY, HOWEVER IT WAS ALL DUE TO YOUR ACCUMULATED PAST ACTIONS.
WHY DON'T YOU TRY TO SLOWLY CHANGE YOUR DAILY HABIT---
ONEE, DON'T DO WEIRD THING, JUST YOUR DAILY HABIT.
BUT YOU HAVE TO SHOW HIM THAT YOU REALLY COMPLETELY CHANGED!
THEN YOU CAN SURPASS THAT RENA GIRL, WHO WAS GIVEN THE DOLL THIS TIME-!!
OK, LET ME TRY

Have to always smile, and then cry in the right moment!
If you have a love rival then you can't be rash! Tears can steal a man's heart, but don't have the power to bind it!
UU... CLEARLY RENA IS VERY GIRLY...
RENA'S CHANCE TO WIN KEI-CHAN'S HEART IS QUITE HIGH NOW, YOU KNOW!
EH--- EH----!? DON'T, JUST DON'T!
PERHAPS I SHOULD TRY THAT WITH KEI-CHAN ----?
NO, NO! SHION, IF YOU EVER COME TO HINAMIZAWA, I WILL CHASE YOU AWAY----!!
AHAHAHA, ONEE! IF YOU LIKE, THEN WE CAN CONTEST TO SEE WHO CAN SEDUCE KEI-CHAN FIRST!
SOMETIME YOU HAVE TO KNOW THE DISTANCE BETWEEN YOURSELF AND THE MAN YOU LOVE, THEN ADJUST YOUR OWN SELF...
THESE TEENAGE WORRIES ARE QUITE ADORABLE THEMSELVES, AREN'T THEY?
IT'S ALL GOOD NOW, ISN'T IT, ONEE? THIS IS STILL NOT TOO LATE...

THE MAN I LOVE IS...
...NOT HERE, YOU KNOW...
I DON'T KNOW...
WHERE DID HE GO...
...NEITHER WHEN HE WOULD RETURN.
I DON'T HAVE SUCH THOUGHT!
THAT BECAUSE I WAS FORBIDDEN, THAT'S WHY, THEY SHOULD ALSO FACE THE SAME THING!
I AM NOT ENVIOUS!
...OR JEALOUS AT THEM FOR THAT.
MION AND KEIICHI CAN LIVE HAPPY TOGETHER!
AND NO ONE WOULD COMPLAIN.

...NOW ONLY HAS KEI-CHAN AND FRIENDS.
MION'S MIND...
北条 悟史
[Sign: Houjou Satoshi]
...FOR SATOSHI-KUN ANYMORE.
NO LONGER HAVE ROOM...
THEN...
...WHAT ABOUT ME...?


I...
HAVE BEEN THINKING ABOUT SATOSHI-KUN...
...UP TO NOW, HAS IT BEEN A WHOLE YEAR ALREADY?
I START TO GET ACQUAINTED WITH THIS LIFE, A LIFE WITHOUT THE PRESENCE OF SATOSHI-KUN...
IT NO LONGER BUGS ME TO LIVE WITHOUT HIM...
AND I START TO BE FAMILIAR WITH THE PRESENCE OF MAEBARA KEIICHI.
I HAVE RETURNED THE RESEARCH SCRAP-BOOKS TO MIYO-SAN.
HOWEVER...
...THE MORE I RESEARCH...
...THE FURTHER MY HOPE THAT SATOSHI-KUN STILL ALIVE SLIPPED AWAY...
WHEN SATOSHI-KUN JUST DISAPPEARED...
...I STARTED TO COLLECT INFORMATION FROM THE POLICES..
... THEN SEARCH ABOUT "THE CURSE OF OYASHIRO -SAMA" AND THE DARK HISTORY OF THIS VILLAGE.

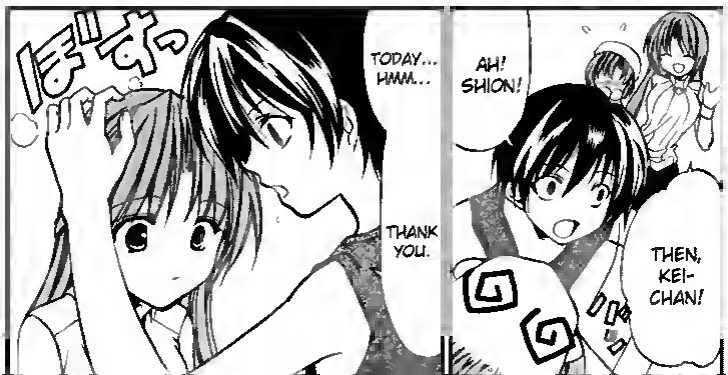
THAT'S WHY, BOTH THE MURDER OF HIS AUNT AND SATOSHI-KUN'S DISAPPEARANCE...
...THEY TOOK THEM AS NEVER BEING HAPPENED
AMONG THOSE WHO LIVE IN HINAMIZAWA, THE SERIES OF MYSTERY DEATH, ALSO CALLED "THE CURSE OF OYASHIRO-SAMA"... ARE TABOO WORDS.
SINCE SATOSHI-KUN'S DISAPPEARANCE...
TILL NOW, IT HAS ALREADY BEEN A YEAR
I ALSO ALLOW THEM SLIPPING INTO TO THE OBLIVION.
THE EXISTENCE...
REMEMBRANCE..
MEMORIES OF SATOSHI-KUN...
STILL BE THE WEAK PLAYER AMONG HINAMIZAWA FIGHTERS...
STILL TAKE RISKS IF BEING LEFT ALONE SOMEWHERE...
STILL BE VERY PURE AND ENERGETIC..
JUST ONE YEAR AGO, SATOSHI-KUN WAS STILL LIVING IN HINAMIZAWA..
STILL GO TO SCHOOL...
TO A NEW FACE SUCH AS KEI-CHAN...
...SATOSHI-KUN'S EXISTENCE WAS NOT EVEN WORTH TO CARE ABOUT..
..AND WAS LEFT TO BE BELIEVED THAT HE TRANSFERRED SCHOOL...
JUST LIKE HE HAS NEVER EXISTED.
SUCH SATOSHI-KUN...
...COULD BE ERASED BY THE CURSE.

I WANT TO GO SHOPPING WITH YOU..
I WANT TO MEET YOU! SATOSHI-KUN!!
WANT MY HEAD TO BE RUBBED BY YOU!
WANT TO TEASE YOU...
WANT TO PLAY BASE-BALL...
Satoshi -kun!!
カナカナカナ
CAN'T BELIEVE THIS MISCONDUCT BEHAVIOUR OF KE!!CHI-SAN ---!
HE'S A BOY SO WE HAVE TO ENDURE THAT---
はうぅ..
にこぱー

ギリ!! ギリ!!
ギリ!! ギリ!!
はう..
MII-CHAN AND SHII-CHAN .. KEIICHI-KUN IS IN BIG TROUBLE ..

SHIOH GET BACK TO OKINO-MIYA NOW---!!
SHIOH, YOU MUST STOP THEH---
YOU HEAR THAT, ONEE. AT THIS RATE KEI-CHAN WOULD BE TORN INTO PIECES!

I WILL RETURN TO OKINO-MIYA NOW
HYAH!
ROGER, MAAM!


TODAY... HMM...
THANK YOU.
AH! SHION!
THEN, KEI-CHAN!

NEVER RETURN HERE----!! SHION---!!
THEN, SEE YOU LATER, ONEE.
たっ、たっ
AHAHA, HAHAHA!
はぁ
はぁ
SORRY! SATOSHI -KUN!
SORRY, SORRY, SORRY!
はぁ
はぁ

メルン
I CAN'T FORGET YOU...
MY MEMORY OF YOU WILL REMAIN UNCHANGED...
...THEN I'M NOTHING...
IF SATOSHI-KUN DO NOT RETURN...
HAAH
HAAH
ペタ
A LIFE WITHOUT YOU...
...IS COLORED WITH GREY...
...COLD...
...AND EMPTY.
IT'S TRUE!
IT'S TRUE...
WITHOUT SATOSHI-KUN, THEN ALL THE LAUGH AND FUN...
...COMPLETELY...
See you again, Shion.

IT WAS NOT WARM-HEARTED!
I WAS NOT HAPPY AT ALL!!
IT'S JUST RUDE AND HURT!
HAH,
HAAH
I WAS NOT HAPPY! SUCH THING WAS NOT WARM-HEARTED..
SUCH A CHILDISH BRAT LIKE HIM!
I REALLY HATE SUCH INSENSITIVE GUY!!
LI-...
ABSOLUTELY NOT FUN, NOR HAPPY..
L...
HIC, SATOSHI -KUN... UWAAA AAHHH!
LIAA AAA AAR RR!!

I'm sorry, Shion.
Muu
WHY SATOSHI-KUN HAVE TO SAY SORRY...?
I BELIEVED SUCH FEELING WON'T WAVER..
I SAID I WILL ALWAYS WAIT FOR SATOSHI -KUN..
THE ONE HAS TO SAY SORRY IS ME...
...IT'S FULL OF GAPS LIKE THIS..
BUT THEN, DON'T KNOW SINCE WHEN..

SATOSHI -KUN IN MY HEART...
...IS DRIPPING OUT FROM THE CRACKS OF MY BODY...
...SLOWLY.
FADING AWAY...
DRIPPING...
FROM MY HEART...
...YOU ARE SLOWLY DISAPPEARING.

...that's why you are hurt...?
...Because I'm here...
W-WHY!?
SATOSHI-KUN IS SUCH AN IMPORTANT PERSON TO ME.
I NEED SATOSHI-KUN, SO HOW COULD I BE HURT! PLEASE DON'T SAY THAT!
...I have been with Shion.
Since long...
...in the end, my existence hurts you...
I thought that I will always be with you...
But...

What will you choose?
If by staying with me made you happy, then I will forever stay with you.
...then I will leave right away.
But if you end up tormenting yourself —even by a little...
LIE!!
YOU LIE! LIE! LIE!!!
Please don't say... such things!
STAY WITH ME THEN WHY I COULDN'T SEE YOU.
SO WHERE ARE YOU NOW!?
Staying with me is good...
Staying with me is good enough...

Forever stay with Satoshi-kun is good enough...
Uhm...
Then I will stay with you...
Shion...
Forever...

ドロロロロ

TOGETHER..
SATOSHI -KUN..?
STAY WITH ME TODAY.
LET'S GO BACK TO OKINO-MIYA..
カナカナカナ
ヨロ
ザッ
ザッ
ザッ.
ザッ.
ヒロカ
ナッ..

I'M NOT ALONE HERE...
I FEEL LIKE SOMEONE..
Sound of footsteps...
...ended up with an extra!

IT CAN'T BE A MISTAKEN...
...RIGHT THERE...
WHO...
WHO'S THERE!?

Satoshi -kun...!?
Even if I can't see you...!
You are here for me!
You are here!
But you have always been here with me since long, haven't you!?
Satoshi -kun...!

SATOSHI-KUN...
I... HAVE ALWAYS MISSED YOU.
WHEN SATOSHI-KUN COME BACK, THERE ARE PLACES THAT I WANT US TO GO TOGETHER...
THINGS TO DO TOGETHER FOODS TO EAT TOGETHER...
THEN, THEN...
I'M VERY HAPPY...
VERY HAPPY...
SUCH A HAPPY EVENING LIKE THIS, IT MUST BE THE FIRST...

SINCE THEN...
OUR STRANGE JOINT LIFE HAS STARTED...
コツ
コツ
The days that I spent with him, I never feel empty.
By the way, it's quite a humour...
The sound of his footsteps has always matched mine...
However whenever I stop, he always made an extra step.
Whatever, it is still quite cute.
Kyun~ kyun~ ☆

Higurashi no Naku Koro ni Kai

~ Meakashi-hen ~

ひぐらしの鳴く頃に解

～目明し編～

Higurashi No Naku Koro Ni Kai

Meakashi-hen

Scanlated by Enigma! Group
http://enigma.4rumer.net

Translate: WarriorKK
risingstar3110

Proof-read: babyhh
risingstar3110

Edit: WarriorKK

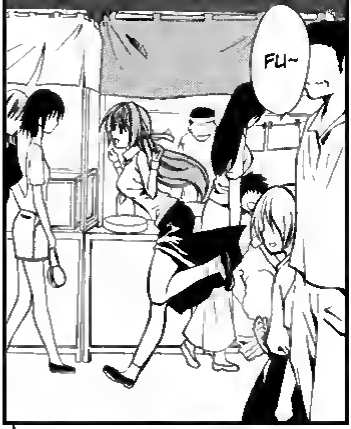
THANK FOR STAYING WITH SATOSHI-KUN,
...THAT MY HEART CAN BE CALMED.
CERTAINLY I CAN'T TELL THAT TO ONEE OR ANYONE AT SCHOOL.
ONLY I PERSONALLY KNOW... KNOW THAT HE ALWAYS BE NEXT TO ME.
THAT'S WHY...
...IT WILL ALL BE OKAY...
ひぐらしのなく頃に
目明し編

真実のプロローグ。
運命の日――、
ひぐらしのなく頃に解
07th Expansion presents Welcome to Hinamizawa
"WHEN THEY CRY."
日明し編
CHAPTER 10: SHOUWA 58_WATANAGASHI
原作・監修／竜騎士07
作画／方條ゆとり
コミック版ひぐらしシリーズ大ヒット発売中!!
ひぐらしのなく頃に解 目明し編」①巻
ひぐらしのなく頃に 暴流し編」全①巻
ひぐらしのなく頃に解 業滅し編」①巻
ひぐらしのなく頃に 祭囃し編」全①巻
ひぐらしのなく頃に 暴流し編」全①巻
ひぐらしのなく頃に 祭囃し編」①巻
ひぐらしのなく頃に 業滅し編」全①巻

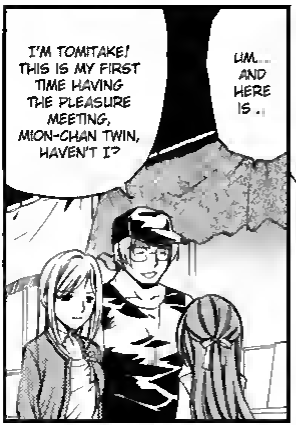
SHION-SAN, WHAT IS YOUR PLAN IN THIS WATANAGASHI EVE?
HMM... I PLAN TO COME TO THE FESTIVAL AND PLAY AROUND A BIT
MAYBE TEASE ONEE AND HER MERRY FRIENDS A BIT~
I WILL STROLL AROUND THE FESTIVAL WITH SATOSHI-KUN!
BECAUSE SATOSHI-KUN REALLY LIKES TO SEE ME MEETING UP WITH OTHER PEOPLE
Hi~! Kei-chan, Onee, everyone!
Good evening!

Hm!
HELLO SHII-CHAN!
SHIOH-!? YOU COME AGAIN-!?
LOOK-ONEE! STOP BEING SO COLD TO ME!
SHIOH-! YOU---!
RIGHT, KEI-CHAN...
IT'S GOOD TO HAVE ME, ISN'T IT?

IT WOULD BE FUN IF ONLY SATOSHI-KUN ALSO CAN HAVE FUN WITH EVERYONE..
SATOSHI -KUN..


FU~

...I'M SORRY..


I'M TOMITAKE! THIS IS MY FIRST TIME HAVING THE PLEASURE MEETING, MION-CHAN TWIN, HAVEN'T I?
UM... AND HERE IS..

OH, ISN'T IT SHION -CHAN?
TAKANO -SAN!?

SINCE THAT TIME, YOU HAVE NOT COME BACK TO THE LIBRARY, HAVEN'T YOU? I WANT TO TALK WITH YOU, WHO HAS SIMILAR MINDSET.
AHAHA, MAYBE WHEN I START TO GET BACK MY INTEREST.

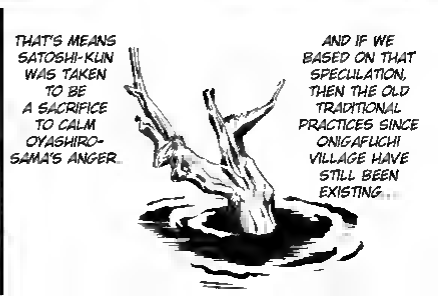
THE RITUAL TOOLS TEMPLE...
BUT THAT PLACE, ONLY FURUDE FAMILY MEMBERS AND FEW CHOSEN PEOPLE OF THE THREE GREAT HOUSES CAN ENTER.

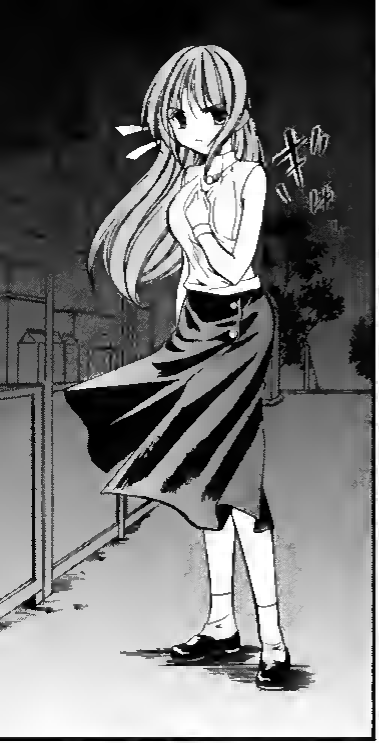
HEH!?
THE TRUTH IS... NOW WE PLAN TO SNEAK INTO THE RITUAL TOOLS TEMPLE.

RITUAL TOOLS TEMPLE...
IF TAKANO-SAN'S SPECULATION IS RIGHT, THEN THERE WOULD BE A MOUNTAIN OF TORTURE EQUIPMENTS IN THERE...

IF YOU LIKE, THEN JUST SECRETLY COME THERE
ザワ
ザワ

...FROM THE TRUTH THAT SATOSHI-KUN WAS KILLED.
I TRIED TO AVOID, TRIED TO LOOK AWAY...

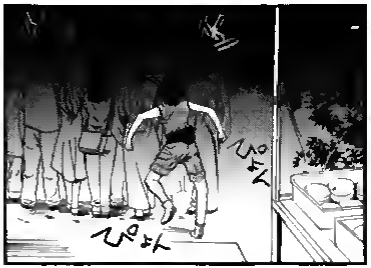

THAT'S MEANS SATOSHI-KUN WAS TAKEN TO BE A SACRIFICE TO CALM OYASHIRO-SAMA'S ANGER.
AND IF WE BASED ON THAT SPECULATION, THEN THE OLD TRADITIONAL PRACTICES SINCE ONIGAFUCHI VILLAGE HAVE STILL BEEN EXISTING...



SATOSHI-KUN HAS BEEN DISAPPEARING FOR ONE WHOLE YEAR...

ONE YEAR LATER, IN SUCH EVENING LIKE THIS, GOD GIVES ME THE CHANCE TO ENTER THE RITUAL TOOLS TEMPLE ..

..BUT, AS LONG AS I HAVE A PARTNER IN CRIME..!
EVEN WHEN I FEEL INSECURE RIGHT NOW ..
KEI-CHAN!



HUH?

ドーン
ドーン
IT'S DARK, SO WATCH OUT!
キャー
OYASHIRO -SAMA..
IF YOU ARE THE CULPRIT WHO ERASED SATOSHI-KUN ..
THAT'S THE GUARDIAN GOD OF HINAMIZAWA ...
OYASHIRO -SAMA.
I WON'T FORGIVE YOU!
FOR SURE THAT, I WON'T FORGIVE YOU!

JUST LIKE THOSE TOOLS IN SONOZAKI'S UNDERGROUND TEMPLE...
THIS RITUAL TOOLS TEMPLE... IS STILL LOOKED AFTER BY THE THREE GREAT HOUSES
IT CAN'T BE WRONG!
...THE DESIGN... IT MUST BE BELONGED TO FURUDE RIKA?
THIS HANDKER -CHIEF...
THIS PLACE IS OFTEN TAKEN CARE OF
FLOWERS ARE ALSO NEW
ALL THE MERCILESS ACTS THAT HAS HIDDEN IN THIS RITUAL TOOLS TEMPLE...
..ARE STILL HAVING THEIR ROOTS IN HINAMIZAWA!!

...IS HUMAN...!
HOWEVER THE ONE WHO IS MAKING IT TO BE SOMETHING MUCH GREATER THAN THAT..
OYASHIRO -SAMA IS SIMPLY A STATUE MADE BY WOOD OR COPPER!
It must be human, the real culprits of this series of mystery deaths in Hinamizawa!!
The one that carried out "Onikakushi" to Satoshi-kun is really close to here!

IT'S NOT THEM!?
TAKANO-SAN DROPPED HER SCRAP-BOOKS?
SOUND LIKE .. THE SOUND OF ONE STAMPING FEETS...?!
HEY... YOU ARE ..
SATOSHI-KUN.. AREN'T YOU?
SATOSHI -KUN RIGHT!?
RE YOU ANGRY?!

Ah...!
Ah...
It's not...
Wah!
Satoshi -kun...?
EVEN WHEN IT'S NOT NECES-SARY TO BE SO...
HAVING GIRLS HOLDING YOU TIGHTLY IN GHOST HOUSES IS A DEFAULT EVENT AFTER ALL
ARE YOU SCARED?
WHAT'S WRONG, SHION?

...THEY ARE TOOLS USED TO KILL HUMAN.
THESE DISTORTED SHAPED TOOLS ARE...
HEARING UP UNTIL THIS PART, HAVE YOU UNDERSTOOD?
WHY DO YOU TWO NOT NOTICE THAT SOUND!?
YEAH, I'M FINE!
IT'S KEI-CHAN WHOSE FACE LOOKS PALE!
WHY...
SHION, ARE YOU OKAY?
FUFU... TAKE A LOOK AT THIS ARTICLE.
THEN... TAKANO-SAN HAS BEEN RESEARCHING TO SEE IF SUCH OLD TRADITIONAL PRACTICES ARE STILL EXISTED, AREN'T IT?
RIGHT! JUST NEED TO IGNORE IT! IGNORE IT..!
DON'T THINK ABOUT IT!
AS LONG AS I DO NOT THINK ABOUT IT, THEN I WON'T HEAR IT!

MASSACRED DEAD BODIES WERE
ACTUALLY, TOWARD THE END OF MEJI ERA, AT HINAMIZAWA... FORMER NAMED ONI-AFUCHI VILLAGE
...VERY SAVAGE, LOST ALL HUMAN NATURE

Hey!?
Hey! Really do not hear anything!?
Hey……!!!
ドンガドンガ

NNN...
SHION, WAKE UP
YOU HAVE TO GO TO SCHOOL TOMORROW, AREN'T YOU?
TOMORROW IS THE SCHOOL'S FOUNDATION DAY—
HOW MANY SCHOOL'S FOUNDATION DAYS DO YOUR SCHOOL HAVE EACH YEAR, HUH?
SHION!
C'MON, SHION!

OH WELL... KASAI-SAN! SHION WILL STAY OVER TONIGHT, OKAY?
SEE YOU~ KASAI~
I UNDERSTAND HAVE TO BOTHER YOU THEN

ONEE?
NNN?
ONEE...
ONEE ..?
EVEN SO...
...DURING THE PARTY, IT WAS SO DIFFICULT TO IGNORE IT, BUT..
THAT FEELING IS NO MORE...

ONIBABA'S ROOM...?
ギョロ
ギョロ
ONEE...?
THERE'S NO OTHER WAY THEY ANGERED OYASHIRO -SAMA.
WELL...
THOSE YOUNGSTER REALLY PUSHED IT TOO FAR
PROBA-BLY...
THE POLICES SAID THAT THEY ARE INVESTI-GATING...
BUT ARE YOU SURE?

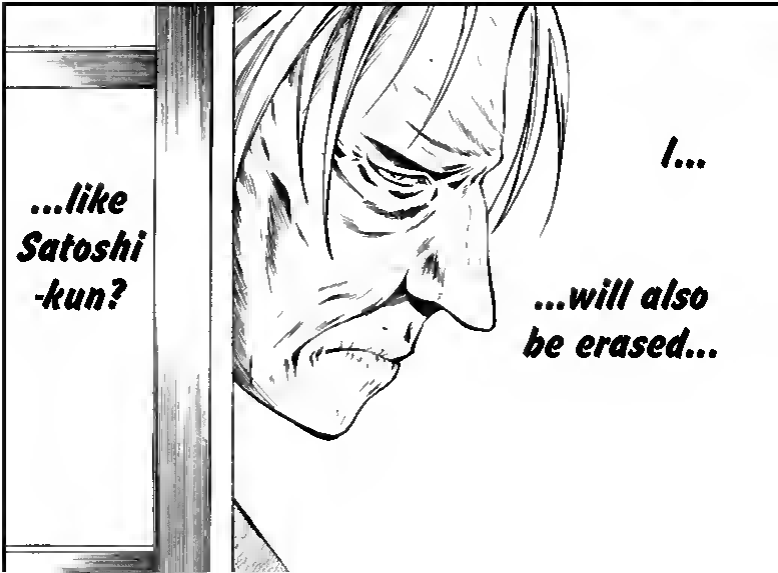
...it's Takano-san and Tomitake-san.
OYASHIRO -SAMA..
AND TODAY IS ..!
TAKANO-SAN AND TOMITAKE-SAN...
POLICES...
...THAT WAS TALKING ABOUT TAKANO-SAN AND TOMITAKE-SAN?
EARLIER .. MION SAID "THERE'S NO OTHER WAY. THEY ANGERED OYASHIRO -SAMA"..
THE FIFTH YEAR THAT IT HAP-PENED!!
WHY?

WAS DIS-
COVERED!!
THEN...
THE PEOPLE
WHO ALSO
SNEAKED INTO,
KEIICHI...
AND ME
WILL ALSO !?

HAH!
HAAH!
HAVE TO HIDE...
SOMEONE!
IS IT SATOSHI -KUN...?
SATOSHI -KUN...?

THERE'S NO WAY SATOSHI-KUN CAN GIVE OFF SUCH INTIMIDATING AURA!
NO! IT CAN'T BE SATOSHI -KUN!
WHO THEN...!?
SO, WHO...!?
looks down at you
The gradual, continuous footsteps
Mii-chan does not have that ?
...slowly follow you
It comes to your bed side at night...

UGH...!!
AH...!!


...like Satoshi -kun?
I...
...will also be erased...

...is also erased by Onikakushi !!?
ONEE...

Higurashi no Naku Koro ni Kai

~ Meakashi-hen ~

ひぐらしの鳴く頃に解

～目明し編～

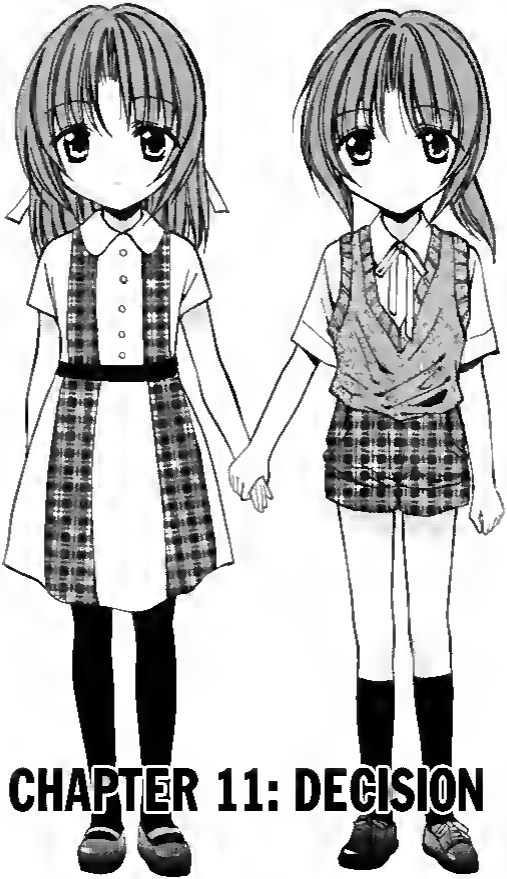
Higurashi No Naku Koro Ni Kai

Meakashi-hen

Scanlated by Enigma! Group
http://enigma.4rumer.net

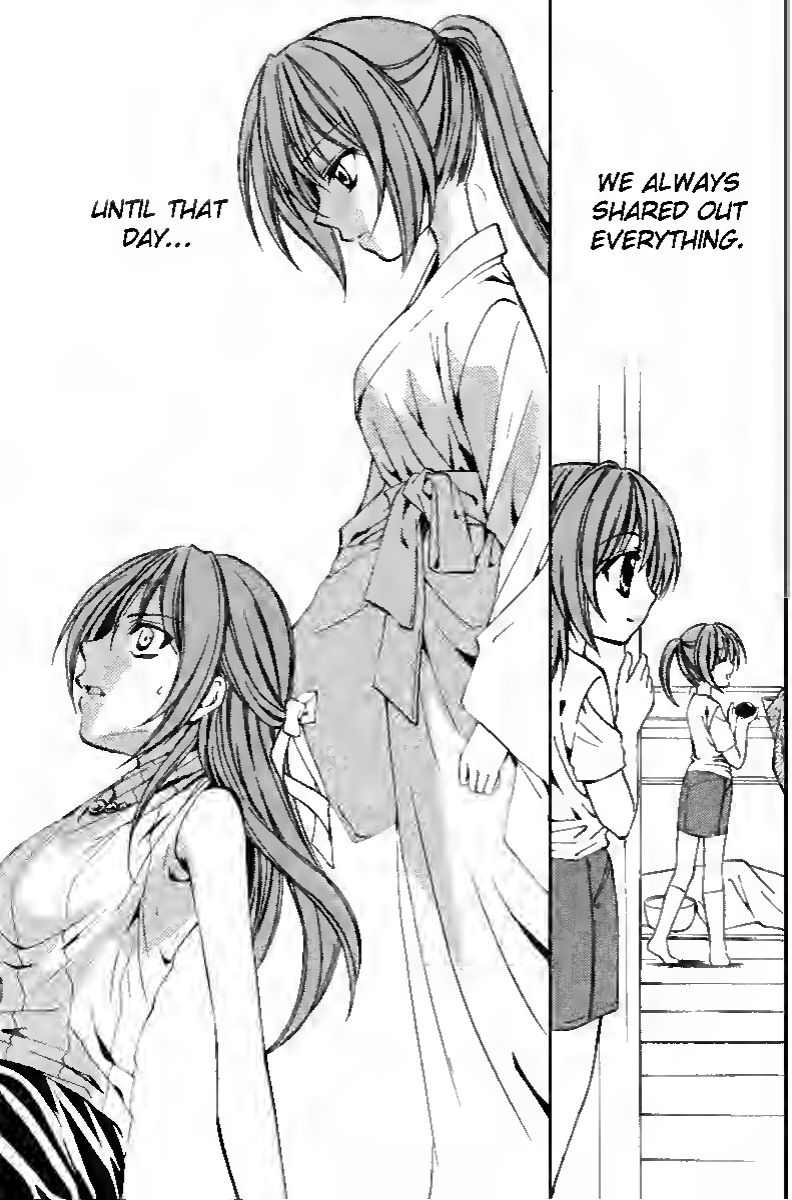
Translate: WarriorKK
risingstar3110
Proof-read: risingstar3110
Edit: WarriorKK

WE HAVE
ALWAYS BEEN
MION AND SHION.



CHAPTER 11: DECISION

MION IS HAPPY.
SHION IS SAD.

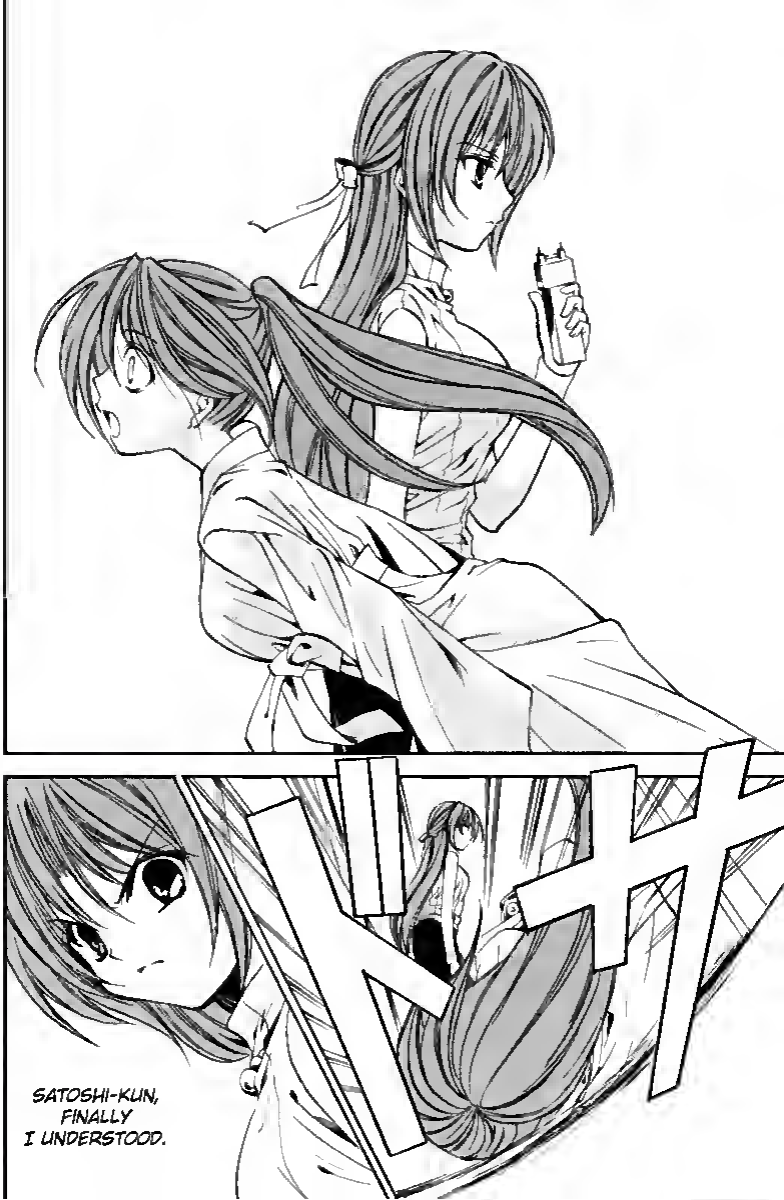

UNTIL THAT DAY...
WE ALWAYS SHARED OUT EVERYTHING.

CLACK
...HERE IS MION.
IS THAT SO? I UNDER-STAND.
NEXT, PLEASE SILENCE THEM ALL.
SILENCE ...?
WERE YOU HEARING?
I... I DIDN'T... AHAHAH...
WHAT IS IT...?

OUCH...
Just like what you heard.
Tomitake-san and Takano -san have met the Curse of Oyashiro-sama.
!!?
AHA...
TOMITAKE-SAN CLAWED OFF HIS OWN THROAT AND DIED.
THE CURSE OF OYASHIRO -SAMA... HOW?
TAKANO-SAN WAS BURNT TO DEATH IN AN OIL DRUM.
THAT'S FEARFUL INDEED.

H... HOW DID THEY... DIE LIKE THAT...
YOU STILL DO NOT UNDERSTAND?
It's because they angered Oyashiro-sama.

I CAN'T BELIEVE IT.
YOU LIED...?
THE RITUAL TOOL TEMPLE... EVEN BEING FORBIDDEN... AFTER ALL ARE JUST A WARE-HOUSE OF TORTURE DEVICES!
WAIT! JUST BECAUSE THE TWO ACTED LIKE THIEVES... THAT'S WHY THEY CARRIED OUT SUCH ACT!?
THEY CAN SIMPLY KILL PEOPLE IN SUCH A TERRIBLE MANNER LIKE THAT!?
If it was Sozozaki Main House!!
...IT'S POSSIBLE...
JUST LIKE HOW MY FINGER NAILS WERE TORN OFF... IF IT WAS SOZONAKI MAIN HOUSE.
LIKE HOW SATOSHI -KUN WAS ERASED...


SATOSHI-KUN,
FINALLY
I UNDERSTOOD.

FINALLY I UNDERSTOOD WHAT I SHOULD DO.
SATOSHI -KUN
MION... WHO WAS IT THAT CALLED?
NOW I WILL SURELY RID OF YOUR RESENTMENT.
I WILL CARRY OUT YOUR VENGEANCE.
I won't be killed like you!

NNN...
TH... THIS IS...
WHAT IS THIS ..?
SHION ...?
HI THERE, MION.
YOU PROBABLY NEVER EXPECT TO BE CAGED IN HERE, DON'T YOU?

IN THE NAME OF SONOZAKI'S FAMILY HEAD! OPEN THE DOOR!
ANANANA, YOUR VOICE LACKS SOME THREATENING!
THE FAMILY HEAD HAS TO SPEAK MORE ARROGANTLY!
STILL IT'S NOT MATTER HOW YOU TALK,
IT WOULD SIMPLY BE A JOKE IN THIS SITUATION!
TOMITAKE-SAN AND TAKANO-SAN ARE THIS YEAR VICTIMS...
PUTTING TAKANO-SAN INTO AN OIL DRUM AND BURNT HER TO DEATH, ISN'T THAT INTERESTING?
DID YOU INJECT HIM WITH SOME WEIRD SUBSTANCE TO TURN HIM CRAZY?
I REALLY DIDN'T EXPECT THAT.
ABOUT TOMITAKE-SAN CLAWING OUT HIS OWN THROAT, HOW IS IT POSSIBLE?
.....

YOU PROBABLY SHOULD NOT HOPE FOR...
NOW I CAN NO LONGER TURN BACK.
..ANY OF MY MERCY OR HESITATION.
OK, NOW I WILL ASK!
THE SERIES OF MYSTERY DEATHS IN HINAMIZAWA VILLAGE, IN ANOTHER WORDS, THE CURSE OF OYASHIRO-SAMA...
WHAT DO THEY MEAN? WERE THEY REALLY DUE TO THE DISCRIMNATION SINCE THE DAM WAR?

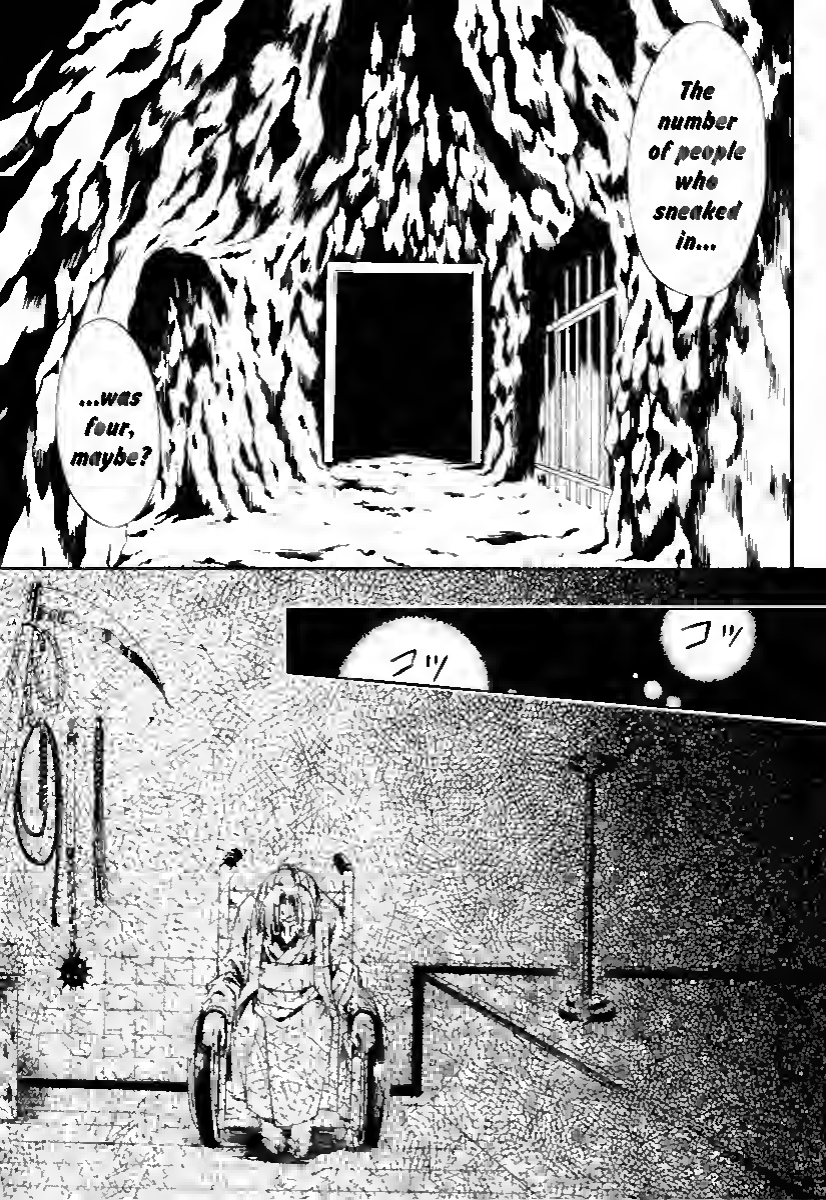
"COULD BE"..? SUCH A VAGUE TALKS!
DON'T YOU KNOW THE SITUATION YOURSELF?
I THINK... UMM...
...IT COULD BE THAT...
EVEN SHION KNOW THAT, RIGHT?
FAMILY NEXT HEAD IS NOTHING MORE THAN BACCHA SPOKEMAN.
ALL THOSE TERRIBLE THINGS ARE UNDER BACCHA DECISION
LOW RANK LIKE ME DOESN'T HAVE ANY POSITION IN IT.
EVEN WHEN ONIBABA IS DOGMATIC, SHE STILL HAS TO CONVERSE THROUGH SOMEONE LIKE YOU, RIGHT?
EVEN I DON'T KNOW MYSELF...
YOU CAN'T POSSIBLY KNOW NOTHING...
SHE DOESN'T! SHE DOES NOT USE ME!
WHO? WHO DID SHE COMMUNICATE THESE "UNDERGROUND" MATTERS THROUGH?
...HOWEVER I THINK, IF SHE COMMUNICATE THE "SURFACE" MATTERS THROUGH ME, THERE SHOULD BE SOMEONE WHO SHE PASS THE "UNDERGROUND" ORDERS TO.
I DON'T KNOW... AND CAN'T VISUALISE OF ONE

W...S IT BECAUSE THEY SNE KED INTO THE RITUAL TOOLS TEMPLE?
SO WHY WERE THEY STILL CHOSEN TO BE VICTIMS?
THIS YE R'S CURSE, TOMITAKE-SAN AND TAKANO-S N DIDN'T REL TE TO THE DAM WAR.
THEN LET'S CHANGE THE QUESTION.

THEY INTRUDED THE RITUAL TOOLS TEMPLE OF FURUDE SHRINE?
RITUAL TOOLS TEMPLE !?
SUCH SILLY ACTS ..
THEN IT'S NATURAL!
IF THEY DID THAT...
HUH? I THOUGHT YOU HAVE ALREADY KNOWN THAT...

BEING KILLED...
...IS NATURAL ...!?
NATURAL ...?
SHION KNOWS ONLY THAT MUCH...
TO US KIDS, THE CURSES COULD BE SEEN SIMPLY AS SUPERSTITION.
..STILL I CAN'T BELIEVE THAT THE FACT THEY WOULD BE KILLED IS THAT NATURAL.
EVEN WHEN I KNOWS THE RITUAL TOOLS TEMPLE IS A FORBIDDEN PLACE...
TO THE ADULTS OF HINAMIZAWA, IT IS NOT SIMPLY SO!
HOW-EVER..

I SEE.
BUT, MION...
ISN'T THE RULE "ONE WOULD BE KILLED BY THE CURSE, ANOTHER WOULD BE SACRIFICED?
THE CORPSE OF THE SACRIFICE SHOULD NOT REAPPEAR.
HOWEVER THIS TIME, THE BODIES OF BOTH WERE FOUND.
ABOUT THAT, WHAT DO YOU THINK?
MION DO NOT KNOW THE FACT THAT BOTH I AND KEIICHI ALSO SNEAKED INTO THE RITUAL TOOLS TEMPLE.
IN-DEED...
... THAT'S STRA-NGE.
TAKANO -SAN'S BURNT CORPSE SHOULD NOT BE DISCOVERED ...
OR MAYBE
LETTING TAKANO-SAN TO COMPLETELY DISAPPEAR FROM THE VILLAGE SHOULD BE THE RIGHT METHOD, ISN'T IT?


The number of people who sneaked in...
...was four, maybe?
コツ
コツ

ONIBABA -SAMA.
CAN YOU PLEASE WAKE UP FROM YOUR SLEEP?
DO YOU PLAN TO ACT LIKE YOU ARE SLEEPING TO ESCAPE THIS?
HMM!
SEE THIS? NOT SURE WHO FORGOT IT HERE...
THIS'S A ZIPPO.

FEEL TERRIBLE, HUH? ME ALSO
THAT'S WHY STOP ACTING AND WAKE UP.
Now I will burn your nose.
SHE'S DEAD!!?

Died without any remorse toward Satoshi-kun!?
Can't forgive!
Could it be... because of the stun gun!?

ONIBABA.
YOU REALISED IT NOW ...?
SINCE WHEN HAVE YOU BEEN THERE?
YOU...
YOU ARE OYASHIRO -SAMA HUH?

THERE'S NO SUCH THING AS OYASHIRO -SAMA'S CURSE!
DON'T FOOL ME!
ALL OF THESE ARE SIMPLY JUST A MIMIC OF OYASHIRO -SAMA'S ACT!
YOU THINK THE CURSE OF OYASHIRO -SAMA IS REALLY FROM OYASHIRO -SAMA!?
WHO CAN BELIEVE THAT!? HUUUH!?

BACK THEN, ONE OF OUR RELATIVE SAID...
HEY, MION...
THERE'S A WELL IN THIS UNDERGROUND TORTURE CHAMBER, AND A SECRET PATHWAY TO ESCAPE, ISN'T IT?
THERE'S ANOTHER CAGE IN THE DEEPEST PLACE, YOU SEE THAT? IN THERE...
D... DEEP INSIDE THERE...
IF YOU DO NOT ANSWER ME THEN I PROBABLY WILL HAVE TO HIT ONIBABA SOMEMORE.

キィ
ミシ
ギィ
ゴッ
ゴッ
MION, HAVE YOU BEEN UNDER-NEATH THAT WELL?
NEVER WANT TO...
AHAHAH, I CAN UNDERSTAND THAT... THIS IS THE WELL WHERE VICTIMS OF TORTURING ARE THROWN DOWN, ISN'T IT?

ARE YOU REALLY PLAHHING TO PUSH BACCHA DOWH THERE!?
SHION!
!?
NOT BECAUSE OF THE PREVIOUS TORTURE.
BUT BECAUSE OF THE STUN GUN.
.....
SHION, WHY DO YOU HAVE TO DO THAT...
SHE'S DEAD.
NOT PUSHING, BUT DISPOSING.

...SATO-SHI..?
IS FOR HIS REVENGE !?
LET'S SEE...
WHAT DO YOU THINK THE REASON IS?
HEY, MION
YOU KNOW WHY?
NOW THINK BACK, I STILL HAVE TO ADMIT...
...THAT I HAD MANY REASONS TO KILL ONIBABA.
NOT SIMPLY BECAUSE SHE'S THE ACTUAL CULPRIT WHO KILLED SATOSHI-KUN.

EVEN YOU SAID THAT!?
IF I PLUCKED OFF MY OWN NAILS THEN EVERYTHING WOULD BE FORGIVEN!
THAT'S WHY I PLUCKED OFF MY OWN NAILS!
IT'S BECAUSE SHE LIED!
THAT SHOWED MY DISTINCTION ISN'T IT!?
THREE OF THEM!!

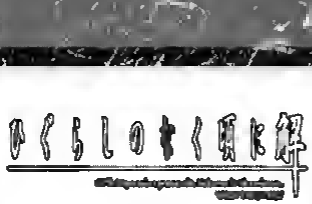
HOWEVER THE PROMISE WAS BROKEN!
SATOSHI -KUN WAS STILL ERASED!
WHY!!?
DUE TO WHAT REASONS !?
BACK THEN... YOU SAID THAT, DIDN'T YOU?
THAT THE RELATIONSHIP BETWEEN ME AND SATOSHI-KUN IS CLEAR
AND EVEN SAID...
THAT THE SONOZAKI MAIN HOUSE DIDN'T KNOW ANYTHING ABOUT SATOSHI -KUN'S DISAP-PEARANCE.
YES .. I SA-...

LIAR!!!
LIAR
LIAR
LIA-
I THOUGHT YOU REALLY DIDN'T KNOW ANYTHING
BECAUSE I DIDN'T BELIEVE THAT ONIBABA WILL FULLY TRUST YOU
HOWEVER I DON'T KNOW WHETHER MY DISTINCTION WOULD MAKE ONIBABA FORGIVING SATOSHI -KUN.
AND THERE'S NO WAY ONIBABA WOULD TELL THE TRUTH TO SUCH GULLIBLE PERSON LIKE YOU.
ONIBABA BROKE THE PROMISE
SHE LIED.
SHE DIDN'T FORGIVE HIM AFTER ALL

LIAR!
LIAR!
LIAR!
LIAR!!
GIVE HIM BACKKKK ----!!
LIAR!
LIAR!
LIAR!!
GIVE SATOSHI -KUN BACK!!

DID I SCARE YOU...?
SORRY, SORRY THERE.
DON'T WORRY.
AS WHAT MION SAID THEN MION KNEW NOTHING OF THAT, SO I WILL NOT MISTREAT YOU.
HOW-EVER...
IF MION LIED...
...then whatever gonna happen to you, try to endure it...
Do your best to endure it... yeah?

AHAHA
HAHAH
HAHA
HAHAH
HAA



About Meakashi-hen
THE STORY OF THOSE DAYS

Hello, I'm Ryuukishi07. Thank to you all, up to now "Higurashi no Naku Koro ni" has been pulished into books, all due to the supports from every viewers. It has only been 2 years, since when the work still been unknown during its creation.

During the transition from "Tatarigoroshi-hen" to "Himatsubushi-hen", it seems that some opinions were put up online, and surprisingly they received a huge attention from viewers.

That's why, even when up to "Himatsubushi-hen", it was still quite comfortable to write, however since "Meakashi-hen", I bore quite some expectations from many people, and sustained under a significant amount of pressures.

Once was looked up to, then of course it would be normal for trying to repay everyone's expectation. However does that mean if I did not bear such expectations, then stopping at the previous level would be enough?

It's not possible, isn't it? Expectation or pressure, afterall they are not related here. Even I, while concentrated all my strength into current works, would not relate myself to things such as fame.

With those feeling, I want to get over all of the pressures to keep on writing. However... now everytime I reread my works, and remember such pressures, I still feels like being crushed. Such a coward I am, isn't it? *bitter smile*

Original / Supervision:

Ryuukishi07

Hello, this is Houyou
Thank you everyone for reading volume 2
of Meakashi-hen
Since chapter 3, we will get closer to
all of the back side of Watanagashi-hen
Possibly J, the one who redrawn all those,
would be the most excited
That's why, J hope that J will still see everyone
in next book.

次Next book, the spread of evil.
Scanlated by Enigma! Group
enigma.4rumer.net

Higurashi No Naku Koro Ni Kai

Meakashi-hen

Scanlated by Enigma! Group
http://enigma.4rumer.net

Translate: WarriorKK
risingstar3110
Proof-read: risingstar3110
Edit: WarriorKK